

1-2 1999

# Geld, Finanzen und der Euro: Statistiken

**Monatlich**

## Money, finance and the euro: statistics

**Monthly**

## Monnaie, finances et l'euro: statistiques

**Mensuel**



EUROPÄISCHE KOMMISSION  
EUROPEAN COMMISSION  
COMMISSION EUROPÉENNE



THEMENKREIS 2 – THEME 2 – THÈME 2  
Wirtschaft und Finanzen  
Economy and finance  
Économie et finances



STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2920 Luxembourg — Tél. 4301-1 — Téléx COMEUR LU 3423  
B-1049 Bruxelles, rue de la Loi 200 — Tél. 299 11 11

- © Europaïsche Gemeinschaften, 1999  
Nachdruck mit Quellenangabe gestattet.
- © European Communities, 1999  
Reproduction is authorized provided the source is acknowledged.
- © Communautés européennes, 1999  
Reproduction autorisée moyennant mention de la source.



**Geld, Finanzen und der Euro: Statistiken**

**Money, Finance and the Euro: Statistics**

**Monnaie, finances et l'euro: Statistiques**

Monatlich  
Monthly  
Mensuel

**1-2/99**



Weitere Informationen über die Statistiken in diesem Bericht erhalten Sie in Luxemburg:

For any information on the statistics in this bulletin contact Luxembourg:

Pour tout renseignement supplémentaire concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à Luxembourg à:

Tel.: (352) 434020 – 20 Luca Ascoli / Robert Schmitz

– 22 Sheldon Warton-Woods

– 25 Olivier Delobbe

– 29 Gesina Dierickx

Fax: (352) 4301 32929

E-Mail: luca.ascoli@eurostat.cec.be

◆ **Zusätzliche Informationen finden Sie:**

- im Internet (Euroindikatoren) <http://europa.eu.int/en/comm/eurostat>
- auf CD-ROM (Siehe S.32)
- in New Cronos (Datenbank)

◆ **More statistical information available:**

- on Internet (Euroindicators) <http://europa.eu.int/en/comm/eurostat>
- on CD-ROM (See p.32)
- in New Cronos database

◆ **Des informations supplémentaires sont disponibles:**

- sur Internet (Euroindicateurs) <http://europa.eu.int/en/comm/eurostat>
- sur CD-ROM (See p.32)
- dans la base de données New Cronos

## Inhaltsverzeichnis

## Table of contents

## Table des matières

◆ Symbole, Abkürzungen und Quellenangaben .....	5
Die Umstellung von Statistiken auf den Euro .....	6
<b>Konvergenzstatistiken</b>	
Konvergenzkriterien .....	8
Wechselkursmechanismus 2 (WKM2) .....	10
Kaufkraft der Ecu/Euro.....	11
<b>Wechselkurse und Reserven</b>	
Wechselkurse gegenüber dem Ecu/Euro .....	12
Effektive Wechselkurse.....	15
Amtliche Währungsreserven .....	16
<b>Geldvolumen und Zinssätze</b>	
Geldvolumen und Kredit.....	17
Zinssätze der Zentralbanken und Tagesgeldsätze .....	20
3-Monats-Interbankensätze und Zinssätze von 10-Jahres-Staatsanleihen .....	22
Geschäftsbankeinlagen und Ausleihezinssätze .....	23
<b>Finanzmärkte</b>	
Aktienmarkt.....	24
Anleihemarkt.....	26
Euro-Renditenstrukturkurve .....	29
„Clearing“ von Euro-Bankgeschäften .....	30
◆ Symbols, abbreviations and sources .....	5
Policy for conversion of statistics to euro .....	6
<b>Convergence statistics</b>	
Convergence criteria.....	8
Exchange rate mechanism 2 (ERM2) .....	10
Purchasing power of the ECU/euro.....	11
<b>Exchange rates and reserves</b>	
Exchange rates vs ECU/euro.....	12
Effective exchange rates.....	15
Foreign official reserves .....	16
<b>Money supply and interest rates</b>	
Money supply and credit .....	17
Central bank interest rates & day to day money rates.....	20
3-month interbank rates and 10-year government bond yields .....	22
Commercial bank deposit and lending rates .....	23
<b>Financial markets</b>	
Stock market.....	24
Bond market .....	26
Euro yield curve .....	29
Clearing of euro bank transactions.....	30
◆ Symboles, abréviations et sources .....	5
Politique pour la conversion des statistiques à l'euro .....	6
<b>Statistiques de convergence</b>	
Critères de convergence .....	8
Mécanisme de change européen 2 (MCE2) .....	10
Pouvoir d'achat de l'écu/euro .....	11
<b>Taux de change et réserves</b>	
Taux de change vis-à-vis de l'écu/euro .....	12
Taux de change effectifs .....	15
Réserves extérieures officielles.....	16
<b>Masse monétaire et taux d'intérêt</b>	
Masse monétaire et crédit .....	17
Taux d'intérêt des banques centrales & taux de l'argent au jour le jour.....	20
Taux interbancaire à trois mois et taux des obligations d'Etat à 10 ans .....	22
Dépôts et taux d'emprunt auprès des banques commerciales .....	23
<b>Marchés financiers</b>	
Marché boursier .....	24
Marché obligataire.....	26
Courbe de rendement de l'euro .....	29
Compensations de transactions bancaires en euro.....	30
<b>CD-ROM</b> .....	32

## **Symbole, Abkürzungen und Quellenangaben**

## **Symbols, abbreviations and sources**

## **Symboles, abréviations et sources**

Mio	Millionen - Million - Million
Mrd / bn	Milliarden - 1000 million (bn) - Milliard
Ecu - ECU - écu	Einheitliche europäische Währung – single European currency - Monnaie unique européenne (<1.1.1999)
EUR	Euro (> 1.1.1999)
p	Vorläufige Daten - Provisional data - donnée provisoire
r	Berichtigte Angabe – revised figure - donnée révisée
:	Die Angabe liegt nicht vor - Data not available - donnée non disponible
-	Kein Nachweis vorhanden - No data existing by definition - donnée non existante
€	Schätzung – estimate – estimation
EU-15	Europäische Union – European Union – Union Européenne: <b>B-DK-D-EL-E-F-IRL-I-L-NL-A-P-FIN-S-UK</b>
EUR-11	Eurozone – euro-zone – zone euro: <b>B-D-E-F-IRL-I-L-NL-A-P-FIN</b>

Länder – Countries – Pays	Währungen – Currencies – Devises
Belgique/België	B
Danmark	DK
Deutschland	D
Elláða (Elláda)	EL
España	E
France	F
Ireland	IRL
Italia	I
Luxembourg	L
Nederland	NL
Österreich	A
Portugal	P
Suomi/Finland	FIN
Sverige	S
United Kingdom	UK
Iceland	IS
Norge	NO
Suisse	CH
United States	US
Japan	JP
	BEF
	DKK
	DEM
	GRD
	ESP
	FRF
	IEP
	ITL
	LUF
	NLG
	ATS
	PTE
	FIM
	SEK
	GBP
	ISK
	NOK
	CHF
	USD
	JPY

## **Quellen – Sources – Sources**

Europäische Zentralbank (EZB) - European Central Bank (ECB) - Banque Centrale Européenne (BCE)

Nationale Zentralbanken – National central banks – Banques centrales nationales

Nationale Statistische Ämter – National statistical institutes – Offices statistiques nationaux

Nationale Finanzministerien – National Ministries of Finance – Ministères des Finances nationaux

Europäische Kommission DG II – European Commission DG II – Commission européenne DG II

Internationaler Währungsfond (IWF) – International Monetary Fund (IMF) – Fonds Monétaire International (FMI)

## **Andere Quellen – Other sources – Autres sources**

International Financial Review (IFR) - Stoxx Ltd. - Association Bancaire pour l'euro – Euroclear - International Securities Market Association Ltd. - International Swaps and Derivatives Association - Fédération Internationale des Bourses de Valeurs - Federation of European Stock Exchanges – Cedel

## Die Umstellung von Statistiken auf den Euro

Die 3. Phase der Europäischen Währungsunion begann am 1. Januar 1999. An diesem Tag wurden die Währungen von 11 der Mitgliedstaaten der EU (Eurozone/EUR-11) unwiderruflich auf den Euro, die einheitlichen Währung, zu den in der Tabelle gezeigten Umrechnungskursen festgelegt. Es handelt sich um die gleichen Kurse wie die jeweiligen offiziellen Ecu-Wechselkurse vom 31. Dezember 1998. Der Ecu wurde am 1. Januar 1999 durch den Euro auf der Basis von 1 zu 1 ersetzt.

Eurostat hat beschlossen, keine Daten, die sich auf den Zeitraum vor 1999 beziehen, in Euro umzurechnen. Vor 1999 wurden Währungen nicht gegenüber dem Ecu festgelegt - es wäre deshalb nicht möglich, Zeitreihen für zwei verschiedene Länder genau zu vergleichen. Eurostat hat die Lösung gewählt, Daten vor 1999 in Ecu zu belassen und Daten ab 1999 in Euro umzurechnen. Kontinuierliche Zeitreihen in einer Währung können wie folgt dennoch abgeleitet werden: die Daten in Euro (ab 1999) können in eine nationale Währung von der Eurozone mit dem Umrechnungskurs vom 1. Januar 1999 umgerechnet werden, während Daten in Ecu (bis 1999) in diese gleiche Währung mit dem Ecu-Wechselkurs umgerechnet werden, der für den jeweiligen Zeitraum gilt, (siehe Seite 12). Die gleiche Methode wird bei Umrechnung auf eine nicht Eurozonen-Währung angewendet, außer daß ab 1999 der Euro-Wechselkurs, der für den jeweiligen Zeitraum gilt, verwendet werden sollte.

Die offiziellen Umrechnungskurse des Euro (siehe Tabelle Seite 7) gegen die Eurozonen-Währungen enthalten 6 signifikante Zahlen. Um der Genauigkeit willen sollten diese Kurse während der Umrechnung nicht abgerundet oder verkürzt werden. Zur Umrechnung von Euro auf eine nationale Währung sollte die Zahl einfach mit dem geeigneten Umrechnungskurs multipliziert werden. Zur Umrechnung von einer nationalen Währung auf den Euro sollte die Zahl durch den Umrechnungskurs geteilt werden. Die Umrechnung zwischen zwei Eurozonen-Währung muß über den Euro gemacht werden (siehe Tabelle). Die Umstellung zwischen einer Eurozone Währung und z. B. dem US-Dollar sollte auch über den Euro geschehen, indem man den gültigen Wechselkurs vom Dollar in Euro verwendet.

## Policy for conversion of statistics to euro

The third stage of European monetary union began on 1 January 1999. On that date, the currencies of 11 EU Member States (euro-zone/EUR-11) were irrevocably fixed to the euro, the single currency, at the conversion rates shown in the table on the next page. These are the same as their respective official ECU exchange rates of 31 December 1998. The ECU was replaced by the euro on a 1 : 1 basis on 1 January 1999.

Eurostat has decided not to convert data referring to the period before 1999 into euro. Prior to 1999 currencies were not fixed against the ECU - it would therefore not be possible to compare accurately time series for two different countries. Eurostat has adopted the solution of keeping data prior to 1999 in ECU, and data from 1999 onwards in euro. A continuous time series in one currency can nevertheless be derived as follows: the data in euro (1999 onwards) can be converted into a national currency of the euro-zone at the conversion rate of 1<sup>st</sup> January 1999, while data in ECU (to 1999) are converted into that same currency at the ECU exchange rate applying to each period (these appear on page 12). The same method applies for conversion to a non euro-zone currency, except that for 1999 onwards the relevant euro exchange rate for each period should be used.

The official conversion rates of the euro (see table on next page) against euro-zone currencies are to 6 significant figures. For the sake of accuracy, these rates should not be rounded or truncated during conversion. To convert from euro to national currency, the figure should simply be multiplied by the appropriate conversion rate. To convert from national currency to euro, the figure should be divided by the conversion rate. Conversion between two euro-zone currencies have to be made via the euro using the conversion rates shown in the table. Conversion between a euro-zone currency and, say, the US dollar, should also pass via the euro using the prevailing euro/dollar exchange rate.

## Politique pour la conversion des statistiques à l'euro

La troisième phase de l'Union économique et monétaire a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1999. A cette date, les monnaies de 11 Etats membres de l'UE (la zone euro/EUR-11) ont été irrévocablement rattachées à l'euro, la monnaie unique, aux taux de conversion mentionnés au tableau de la page suivante. Ceux-ci sont égaux aux taux de change officiels respectifs de l'écu au 31 décembre 1998. L'écu a été remplacé le 1er janvier 1999 par l'euro au taux de 1 pour 1.

Eurostat a décidé de ne pas convertir de données en euro pour les années précédant 1999. Avant 1999, les monnaies n'avaient pas de taux de change fixe avec l'écu – il n'est donc pas possible de comparer exactement les séries chronologiques de deux pays différents. Eurostat a choisi de conserver les données avant 1999 exprimées en écu, et d'exprimer les données à partir de 1999 en euro. Une série chronologique continue peut néanmoins être dérivée de la manière suivante : les données en euro (1999 et après) peuvent être converties en monnaies nationales de la zone euro au taux de conversion du 1er janvier 1999, tandis que les données en écu (avant 1999) sont converties en cette même monnaie au taux de change avec l'écu s'appliquant à chaque période (ceux-ci apparaissent à la page 12).

Les taux de conversion officiels de l'euro (tableau p. 7) vis-à-vis des monnaies de la zone euro sont à 6 chiffres significatifs. Afin d'assurer la précision, ces taux ne doivent pas être arrondis ou tronqués pendant la conversion. Pour convertir un montant en euro vers une monnaie nationale, le montant doit être simplement multiplié par le taux de conversion approprié. Pour convertir un montant en monnaie nationale vers l'euro, le montant doit être divisé par le taux de conversion.

La conversion entre deux monnaies de la zone euro doit être faite via l'euro, au moyen des taux de conversion. La conversion entre une monnaie de la zone euro et, par exemple, le dollar US doit également passer via l'euro en utilisant le taux de change dollar/euro en vigueur.

**Umrechnungstabelle des  
Euro**
**Conversion table  
of the euro**
**Table de conversion  
de l'euro**
**1 € =**

BEF/LUF	DEM	ESP	FRF	IEP	ITL	NLG	ATS	PTE	FIM
40,3399	1,95583	166,386	6,55957	0,787564	1936,27	2,20371	13,7603	200,482	5,94573

Zusätzliche Informationen über Umrechnungsregeln und historische Daten erhalten Sie beim Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften, Verwaltungseinheit B4, Tel. (352) 4301 32707

Further information concerning the conversion rules as well as historical data can be obtained at the Statistical Office of the European Communities, Unit B4, Tel. (352) 4301 32707

Toute information supplémentaire concernant les règles de conversion ainsi que les données historiques peut être obtenue auprès de l'Office statistique des Communautés européennes, Unité B4, Tél. (352) 4301 32707

**Konvergenzkriterien**

Die Konvergenzkriterien, die im Vertrag der Europäischen Union (1992) dargestellt wurden, sind die Grundlage bei der Entscheidung gewesen, welche Mitgliedstaaten für den Eintritt in die WWU am 1.1.1999 geeignet waren, verwendet worden (nur das Wechselkurskriterium wird hier nicht gezeigt). In diesem Zusammenhang sind sie noch relevant für die 'Pre-Ins', jene Länder, die im Jahre 1999 nicht an der Eurozone teilnehmen. Die auf der Seite 8 gezeigten Daten, die das Defizit und die Verschuldung betreffen, sind von den Mitgliedstaaten, für die ein Verfahren wegen übermäßigem Defizits eingeleitet wurde, der Europäischen Kommission gemeldet worden. Die Grafiken auf Seite 9 zeigen Indikatoren für EU-15 und für die Eurozone. Sie basieren auf den Konvergenzkriterien.

**Convergence criteria**

These convergence criteria, set out in the European Union Treaty (1992), formed the basis of the decision on which Member States were eligible for entering EMU on 1.1.1999 (only the exchange rate criterion is not shown here). In this context they are still relevant for the 'pre-ins', those countries not participating in the euro-zone in 1999. The deficit and debt data shown here (page 8) are as notified to the European Commission by the Member States under the excessive deficit procedure. The indicators shown in the graphs on page 9 for the EU-15 and euro-zone are based on the convergence criteria.

**Critères de convergence**

Ces critères de convergence, définis dans le Traité sur l'Union européenne (1992), ont été le fondement de la décision relative au choix des Etats membres aptes à entrer dans la troisième phase de l'UEM au 1er janvier 1999 (seul le critère relatif au taux de change ne figure pas ici). Ils sont toujours pertinents pour les pays 'pré-ins', les autres Etats membres de l'UE qui ne participent pas à la zone euro. Les données sur le déficit et la dette, publiées dans la présente publication à la page 8 sont telles que notifiées à la Commission européenne par les Etats membres dans le cadre de la procédure concernant les déficits excessifs. Les graphiques à la page 9, montrant les indicateurs pour EU-15 et la zone euro, sont basés sur les critères de convergence.

**Konvergenzkriterien der europäischen Währungsunion**
**European monetary union convergence criteria**
**Critères de convergence de l'union monétaire**

	EUR-11	EU-15	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
<b>Harmonisierte Verbraucherpreisindizes</b>																	
Veränderung gegenüber dem Vorjahr (%)																	
Harmonised indices of consumer prices																	
1996	2,2%	2,4%	1,8	2,1	1,2	7,9	3,6	2,1	2,2	4,0	1,2	1,4	1,8	2,9	1,1	0,8	2,5
1997	1,6%	1,7%	1,5	1,9	1,5	5,4	1,9	1,3	1,2	1,9	1,4	1,9	1,2	1,9	1,2	1,8	1,8
1998	1,1	1,3	0,9	1,3	0,6	4,5	1,8	0,7	2,1	2,0	1,0	1,8	0,8	2,2	1,4	1,0	1,5
Letzter Monat (Durchschnitt für 12 Monate) (¹)					Latest month (12 month average) (¹)					Dernier mois (moyenne des 12 derniers mois) (¹)							
1999 01	1,1p	1,3p	1,0	1,3	0,6	4,5	1,7	0,6	2,2	1,9p	0,7	1,8p	0,7p	2,3	1,2	0,8	1,5
<b>Langfristige Zinssätze</b>																	
Durchschnitt (%)																	
Long-term interest rates Average (%)																	
1994	8,2	8,4	7,8	7,8	6,9	20,8	10,0	7,2	7,9	10,5	7,2	6,9	7,0	10,5	9,0	9,7	8,2
1995	8,7	8,9	7,5	8,3	6,9	17,4	11,3	7,5	8,3	12,2	7,2	6,9	7,1	11,5	8,8	10,2	8,3
1996	7,2	7,5	6,5	7,2	6,2	14,4	8,7	6,3	7,3	9,4	6,3	6,2	6,3	8,6	7,1	8,0	7,9
1997	6,0	6,3	5,8	6,3	5,6	9,9	6,4	5,6	6,3	6,9	5,6	5,6	5,7	6,4	6,0	6,6	7,1
1998	4,7	4,9	4,8	4,9	4,6	8,5	4,8	4,6	4,8	4,9	4,7	4,6	4,7	4,9	4,8	5,0	5,6
Letzter Monat (Durchschnitt für 12 Monate)					Latest month (12 month average)					Dernier mois (moyenne des 12 derniers mois)							
1999 02	4,5	4,7	4,6	4,7	4,4	7,7	4,6	4,4	4,6	4,6	4,5	4,4	4,5	4,6	4,6	4,7	5,3
<b>Defizit des Staates</b>																	
ausgedrückt in % des BIP (²)																	
General government deficit expressed as a % of GDP (²)																	
1994	5,0	5,4	4,9	2,4	2,4	10,0	6,3	5,8	1,7	9,2	(2,8)	3,8	5,0	6,0	6,4	10,3	6,8
1995	4,8	5,0	4,0	2,4	3,3	10,3	7,1	4,9	2,1	7,7	(1,8)	4,0	5,1	5,7	4,6	6,9	5,7
1996	4,1	4,1	3,1	0,9	3,4	7,5	4,5	4,1	0,3	6,6	(2,8)	2,0	3,7	3,3	3,1	3,5	4,4
1997	2,5	2,3	1,9	(0,4)	2,7	3,9	2,6	3,0	(1,1)	2,7	(2,9)	0,9	1,9	2,5	1,2	0,7	1,9
1998p	2,1	1,5	1,3	(0,8)	2,1	2,4	1,8	2,9	(2,3)	2,7	(2,1)	0,9	2,1	2,3	(1,0)	(2,0)	(0,6)
(Mrd Ecu)																	
(bn ECU)																	
1994	248,7	336,0	9,6	2,9	41,3	8,3	26,0	64,4	0,8	78,4	(0,3)	10,7	8,2	4,5	5,3	17,3	58,8
1995	251,1	324,1	8,2	3,2	60,0	9,1	31,4	57,0	1,1	63,4	(0,2)	12,1	9,0	4,6	4,4	12,3	48,3
1996	221,7	277,6	6,5	1,2	62,4	7,3	21,5	49,8	0,2	62,8	(0,4)	6,3	6,7	2,8	3,0	6,9	40,5
1997	137,7	164,1	4,0	(0,5)	49,0	4,1	12,3	36,7	(0,8)	27,1	(0,4)	2,8	3,4	2,3	1,3	1,5	21,4
1998p	123,4	112,9	2,9	(1,2)	40,4	2,6	9,0	37,1	(1,8)	28,0	(0,3)	3,2	4,0	2,2	(1,1)	(4,0)	(7,8)
<b>Verschuldung des Staates</b>																	
ausgedrückt in % des BIP																	
General government debt expressed as a % of GDP																	
1994	69,1	67,3	133,3	76,5	50,2	109,3	62,6	48,5	88,2	124,9	5,7	77,9	65,4	63,8	59,6	79,0	50,3
1995	73,4	71,3	132,2	72,1	58,3	110,1	64,2	52,8	78,9	125,3	5,8	79,0	69,4	65,9	58,1	77,6	53,0
1996	75,0	73,2	128,0	67,4	60,8	112,2	68,6	55,7	69,4	124,6	6,3	77,0	69,8	64,9	57,8	76,7	53,6
1997	74,6	71,7	123,4	63,6	61,5	109,4	67,5	58,1	61,3	122,4	6,4	71,2	64,3	61,7	54,9	76,7	52,1
1998p	73,8	69,5	117,3	58,1	61,0	106,5	65,6	58,5	52,1	118,7	6,7	67,7	63,1	57,8	49,6	75,1	49,4
(Mrd Ecu)																	
(bn ECU)																	
1994	3 433,9	4 177,2	264,1	94,9	877,5	88,7	252,1	543,3	40,4	1 024,9	0,7	221,8	109,2	47,6	52,2	132,3	427,4
1995	3 818,4	4 595,8	272,8	95,9	1 065,0	95,0	288,7	624,4	40,4	1 057,2	0,8	238,5	121,8	53,0	55,9	147,9	438,6
1996	4 071,5	4 962,7	262,9	92,7	1 099,7	107,7	316,8	664,3	43,1	1 213,7	0,9	234,5	123,0	55,6	57,0	151,1	539,7
1997	4 140,0	5 115,2	259,4	90,7	1 128,3	114,9	322,5	710,6	41,8	1 222,8	0,9	225,7	116,3	54,6	57,0	153,2	616,4
1998p	4 262,4	5 186,0	261,2	87,0	1 173,7	114,8	334,9	749,9	39,8	1 241,0	1,0	229,0	120,6	55,4	55,8	143,3	578,5

(¹) Die Durchschnittsrate über 12 Monate wird errechnet als arithmetisches Mittel der Indizes über einen Zeitraum von 12 Monaten bezogen auf das arithmetische Mittel der Indizes über die vorhergehenden 12 Monate.

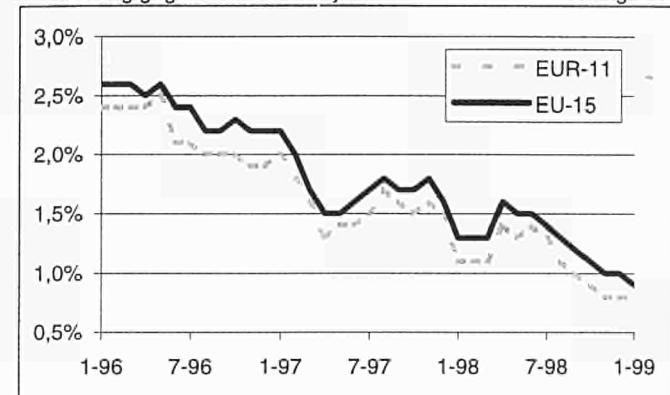
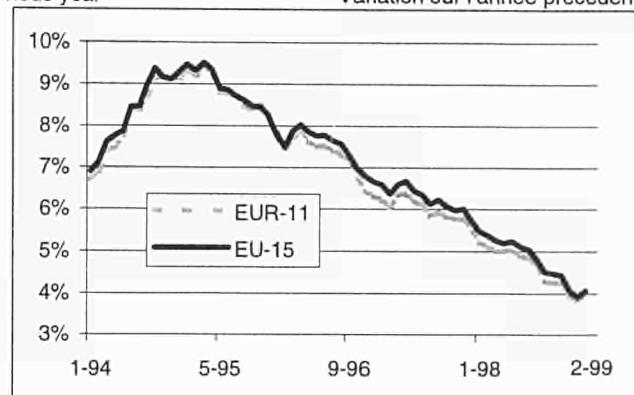
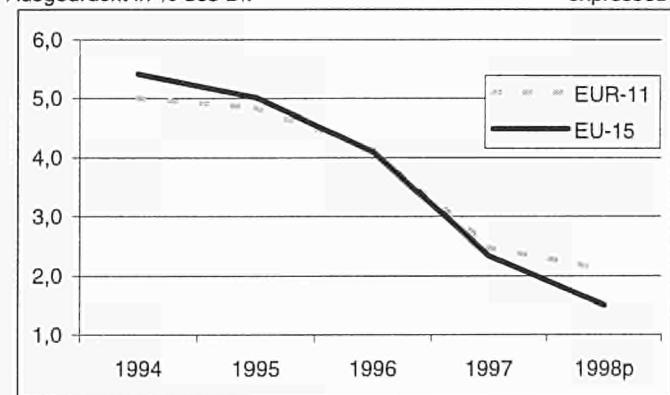
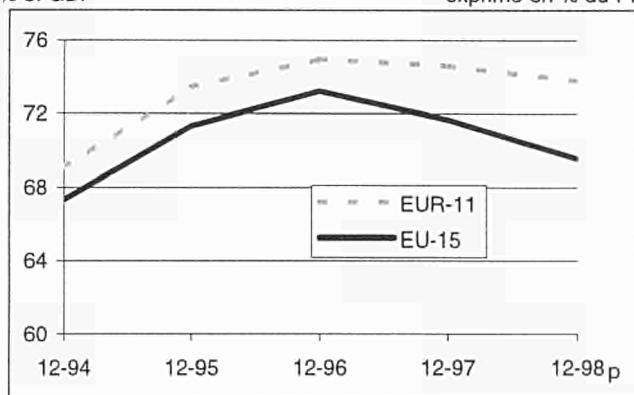
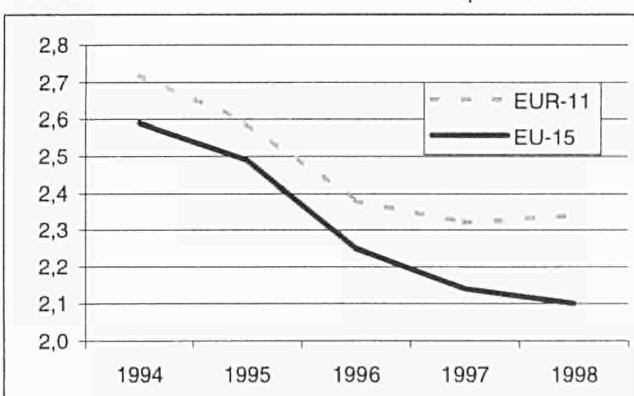
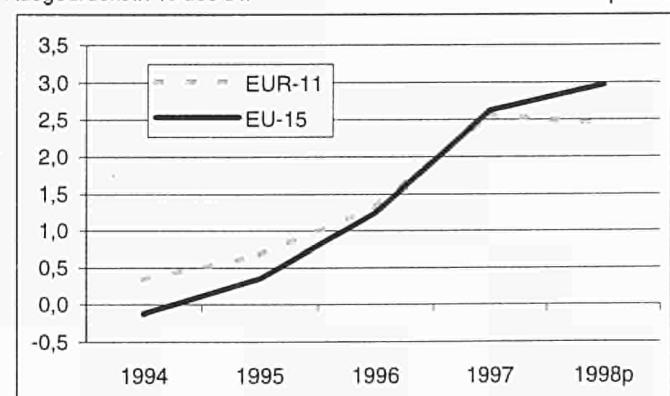
Arithmetic average of indices for a 12-month period relative to the arithmetic average for the preceding 12 months.

Moyenne arithmétique des indices sur une période de 12 mois par rapport à la moyenne arithmétique des 12 mois précédents.

(²) Die Daten in den Klammern stellen einen Haushaltsüberschuss dar.

The data in brackets show a budget surplus.

Les données entre parenthèses montrent un excédent budgétaire.

**EU-15 und Eurozonen-Schlüsselindikatoren**
**Key EU-15 and euro-zone indicators**
**Indicateurs clefs de EU-15 et de la zone euro**
**Harmonisierte Verbraucherpreisindizes (¹)**
**Harmonised indices of consumer prices (¹)**
**Indices des prix à la consommation harmonisés (¹)**
**Veränderung gegenüber dem Vorjahr**

**Change over previous year**
**Langfristige Zinssätze**
**Long term interest rates**
**Taux d'Intérêt à long terme**
**Variation sur l'année précédente**

**Defizit des Staates (²)**
**General government deficit (²)**
**Déficit des administrations publiques (²)**
**Ausgedrückt in % des BIP**

**expressed as a % of GDP**
**Verschuldung des Staates (²)**
**General government debt (²)**
**Dette des administrations publiques (²)**
**exprimé en % du PIB**

**Primärer Überschuß des Staates (²)**
**Primary government surplus (²)**
**Surplus primaire des administrations publiques (²)**
**Ausgedrückt in % des BIP**
**expressed as a % of GDP**
**Investitionsausgaben (²)**
**Investment spending (²)**
**Dépenses d'investissement (²)**
**exprimé en % du PIB**


(¹) Das mittelfristige Geldmengenziel der Europäischen Zentralbank für die Eurozone liegt unter 2%.

The medium-term objective of the European Central Bank for the euro-zone is below 2%.

L'objectif monétaire à moyen terme de la Banque Centrale Européenne pour la zone euro est de moins de 2%.

(²) Wie von den Mitgliedstaaten, für die ein Verfahren wegen übermäßigem Defizits eingeleitet wurde, gemeldet.

As notified by Member States under the excessive deficit procedure.

Tel que notifié par les Etats Membres sous la procédure de déficit excessif.

**WKM2**
**ERM2**
**MCE2**
**Wechselkursmechanismus 2**

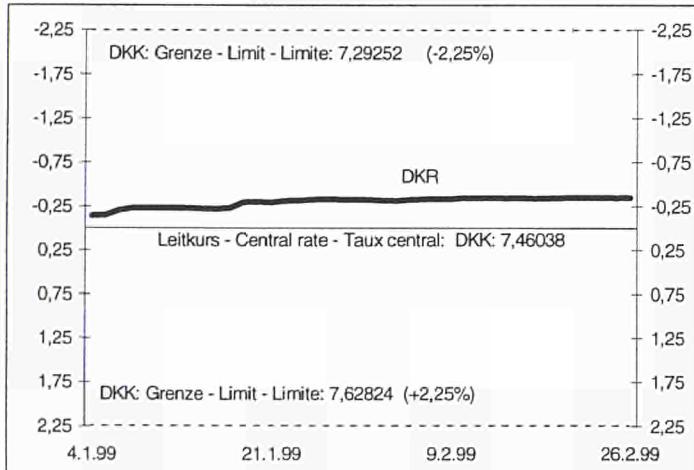
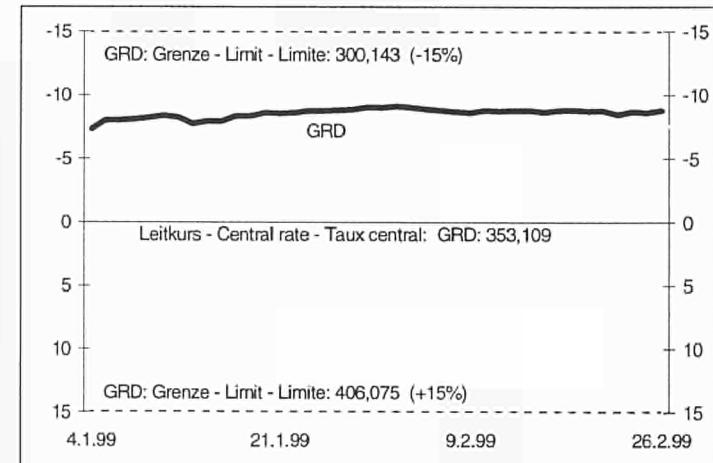
Der WKM2 besteht seit dem Beginn der 3. Stufe der Währungsunion (01.01.1999), wobei er den alten Wechselkursmechanismus ersetzte. Er zielt darauf ab, 'Pre-in' Länder für die spätere Teilnahme am Euro vorzubereiten, indem er hilft, die Wechselkursdisziplin in der EU zu gewährleisten. Gegenwärtig sind die dänische Krone und griechische Drachme Mitglieder. Sie haben Leitkurse gegenüber dem Euro und Schwankungsbänder von +/- 15% für die GRD und von +/- 2,25% für die DKK. Das Schwankungsbild wird durch automatische unbegrenzte Interventionen an den Schwankungsgrenzen unterstützt, wozu sehr kurzfristige Finanzierungen bereitstehen. Jedoch können die EZB und die Zentralbanken, die nicht an der Eurozone teilnehmen, diese Interventionsmöglichkeit aussetzen, wenn ein Konflikt mit ihrem Hauptziel, die Einhaltung der Preisstabilität, besteht.

**Exchange rate mechanism 2**

ERM2 came into existence at the start of the third stage of monetary union on 01.01.1999, replacing the old ERM. It is aimed at preparing 'pre-in' countries for later participation in the euro, while helping to ensure exchange rate discipline in the EU. Presently, the Danish krone and Greek drachma are members. They have a central rate against the euro, and a fluctuation band of +/- 15% for the GRD and of +/- 2.25% for the DKK. The fluctuation band is supported by automatic unlimited intervention at the margins, with very short-term financing available. However, the ECB and participating non-euro-zone central banks could suspend this intervention if it were to conflict with their primary objective of maintaining price stability.

**Mécanisme de change européen 2**

Le mécanisme de change européen MCE2 a vu le jour avec la troisième phase de l'Union économique et monétaire (01-01-1999), remplaçant l'ancien MTC. Il vise à préparer les pays "pré-in" à une participation ultérieure à la zone euro, en contribuant à assurer la stabilité des taux de change dans l'UE. A l'heure actuelle, la couronne danoise et la drachme grecque en sont membres. Elles ont un cours pivot par rapport à l'euro, leurs marges de fluctuation étant de plus ou moins 15% pour la GRD et de plus ou moins 2,25% pour la DKK. La bande de fluctuation est soutenue aux marges par une intervention illimitée, avec un financement disponible à très court terme. Cependant, la BCE ainsi que les banques centrales ne participant pas à la zone euro, peuvent suspendre cette intervention, s'il y avait conflit avec leur objectif primaire, c'est-à-dire, le maintien de la stabilité des prix.

**Entwicklung gegenüber dem Leitkurs**

**Fluctuations against the central rate**

**Fluctuations vis-à-vis du taux central**

**Kaufkraftveränderung der Ecu/Euro<sup>(1)</sup>**
**Change in the purchasing power of the ECU/euro<sup>(1)</sup>**
**Variation du pouvoir d'achat de l'écu/euro<sup>(1)</sup>**

	1995	1996	1997	1998	1998											
					02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	
EUR-11	96,9¢	100,0	99,9	100,7	100,0	99,9r	100,1	100,8r	100,7	100,7r	100,9	101,1	101,4r	101,3r	101,4	
EU-15	96,6¢	100,0	102,9	104,2	103,8	104,0	104,2	104,4	104,5	104,4	104,3r	104,3	104,1r	104,2	104,2r	
B	100,2	100,0	98,4	99,1	98,3	97,9	98,5	99,6	99,2	99,5	99,3	99,4	99,8	99,7	99,7	
DK	98,4	100,0	100,3	101,4	100,5	100,4	100,6	101,7	101,5	101,1	101,2	101,9	102,4	102,4	102,2	
D	100,7	100,0	98,6	99,0r	98,6	98,2r	98,3r	99,2r	99,1r	99,4r	99,5r	99,4r	99,6r	99,5r	99,5r	
EL	93,5	100,0	104,1	101,8	104,2	100,9	98,3	100,0	101,9	101,6	100,8	100,9	101,3	103,5	104,2	
E	95,3	100,0	98,7	99,7	98,8	98,6	98,7	99,4	99,2	99,7	100,2	100,4	100,7	100,5	100,8	
F	97,5	100,0	99,4	100,3	99,7	99,7	99,9	100,5	100,4	100,0	100,3	100,7	101,0	100,8	100,9	
IRL	95,2¢	100,0	107,4	104,3	102,3	102,6	104,1	105,0	105,3	104,8	105,0	105,3	105,2	104,8	105,0	
I	88,5	100,1	103,4	104,7	103,9	104,0	103,9	104,8	104,7	104,7	104,9	105,1	105,5	105,5	105,6	
L	100,8	100,0	98,3	99,0	98,4	98,3	98,1	99,0	98,8	99,0	99,2	99,4	99,8	99,8	99,8	
NL	100,5	100,0	98,6	99,9	98,7	99,5	100,0	100,3	99,6	99,3	99,4	100,6	101,3	101,3	101,0	
A	100,2	100,0	98,3	98,9	98,7	98,5	98,7	99,0	98,6	98,6	98,8	98,9	99,5	99,5	99,7	
P	97,0	100,0	100,5	101,1	99,2	99,3	100,0	101,3	101,2	101,5	101,5	101,5	102,2	102,7	103,1	
FIN	101,0	100,0	100,3	99,9	99,1	99,0	99,5	100,1	100,1	99,6	99,9	100,5	100,8	100,5	100,5	
S	90,7	100,0	100,2	98,4	99,1	101,2	102,8	103,1	100,8	99,9	97,2	96,0	93,8	94,2	92,7	
UK	95,7¢	100,0	119,7	124,3	125,4	127,9	128,7	124,5	126,4	125,5	124,7	123,1	119,9	120,6	120,8	
IS	97,8	100,0	107,2	109,6	110,6	111,0	111,4	110,8	111,8	111,4	110,1	107,6	106,8	107,4	106,9	
NO	98,2	100,0	104,9	101,4	103,4	104,1	104,2	103,5	102,8	102,6	100,4	98,5	97,0	99,4	96,9	
CH <sup>(2)</sup>	100,6	100,0	95,9	97,2	99,1	97,7	96,0	96,1	95,7	94,7	95,8	97,5	98,8	97,6	98,7	
US <sup>(2)</sup>	94,3	100,0	114,7	117,8	120,4	121,1	120,6	118,8	119,8	120,3	120,0	114,8	111,1	113,9	113,1	
JP <sup>(2)</sup>	112,7	100,0	102,7	96,8	102,8	101,0	98,1	94,8	91,6	91,0	88,1	91,1	99,1	101,6	103,2	

(1) Berechnet, indem man die Veränderung des nationalen harmonisierten Verbraucherpreisindexes (HVPI) mit den durchschnittlichen Schwankungen des Wechselkurses der nationalen Währung gegenüber dem ECU/Euro während des Zeitraums multipliziert. Eine Steigerung im Index bedeutet eine Senkung der Kaufkraft des ECU/Euro. Die Gewichte für EUR-11 und EU-15 werden auf Basis der Ausgaben des privaten Verbrauchs der Haushalte berechnet.

Calculated by multiplying the change in the national harmonised consumer price index (HICP) by the average movement of the national currency against the ECU/euro during the period. A rise in the index means a fall in the purchasing power of the ECU/euro. The weights for EUR-11 and EU-15 are calculated on the basis of final consumption expenditure of households.

Calculé en multipliant la variation de l'indice de prix à la consommation harmonisé national (IPCH) par la fluctuation moyenne du taux de change de la monnaie nationale contre l'écu/euro au cours de la période. Une hausse de l'indice signifie une baisse dans le pouvoir d'achat de l'écu/euro. Les poids pour EUR-11 et EU-15 sont calculés sur la base des dépenses de consommation finale des ménages.

(2) Nicht harmonisierte Verbraucherpreisindizes (Basis 1996 = 100).

Non-harmonised consumer price indices (Base 1996 = 100).

Indices des prix à la consommation non-harmonisés (Base 1996 = 100).

## Wechselkurse des Ecu

## ECU exchange rates

## Taux de change de l'écu

	Average											Moyenne
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
BEF/LUF	43,0410	43,4285	43,3806	42,4257	42,2233	41,5932	40,4713	39,6565	38,5519	39,2986	40,5332	40,6207
DKK	7,88472	7,95152	8,04929	7,85652	7,90859	7,80925	7,59359	7,54328	7,32804	7,35934	7,48361	7,49930
DEM	2,07153	2,07440	2,07015	2,05209	2,05076	2,02031	1,93639	1,92452	1,87375	1,90954	1,96438	1,96913
GRD	156,268	167,576	178,840	201,412	225,216	247,026	268,568	288,026	302,989	305,546	309,355	330,731
ESP	142,165	137,601	130,406	129,411	128,469	132,526	149,124	158,918	163,000	160,748	165,887	167,184
FRF	6,92910	7,03644	7,02387	6,91412	6,97332	6,84839	6,63368	6,58261	6,52506	6,49300	6,61260	6,60141
IEP	0,775448	0,775672	0,776818	0,767768	0,767809	0,760718	0,799952	0,793618	0,815525	0,793448	0,747516	0,786245
ITL	1494,91	1537,33	1510,47	1521,98	1533,24	1595,51	1841,23	1915,06	2130,14	1958,96	1929,30	1943,65
NLG	2,33418	2,33479	2,33526	2,31212	2,31098	2,27482	2,17521	2,15827	2,09891	2,13973	2,21081	2,21966
ATS	14,5710	14,5861	14,5695	14,4399	14,4309	14,2169	13,6238	13,5395	13,1824	13,4345	13,8240	13,8545
PTE	162,616	170,059	173,413	181,109	178,614	174,714	188,370	196,896	196,105	195,761	198,589	201,695
FIM	5,06517	4,94362	4,72301	4,85496	5,00211	5,80703	6,69628	6,19077	5,70855	5,82817	5,88064	5,98251
SEK	7,31001	7,24192	7,09939	7,52051	7,47926	7,53295	9,12151	9,16307	9,33192	8,51472	8,65117	8,91593
GBP	0,704571	0,664434	0,673302	0,713851	0,701012	0,737650	0,779988	0,775902	0,828789	0,813798	0,692304	0,676434
ISK	-	-	-	-	-	74,6584	79,2528	83,1063	84,6853	84,6558	80,4391	79,6976
NOK	7,76498	7,70054	7,60381	7,94851	8,01701	8,04177	8,30954	8,37420	8,28575	8,19659	8,01861	8,46587
CHF	1,71780	1,72822	1,80010	1,76218	1,77245	1,81776	1,73019	1,62128	1,54574	1,56790	1,64400	1,62203
USD	1,15444	1,18248	1,10175	1,27343	1,23916	1,29810	1,17100	1,18952	1,30801	1,26975	1,13404	1,12109
JPY	166,598	151,459	151,938	183,660	166,493	164,223	130,147	121,322	123,012	138,084	137,077	146,413

	Average											Moyenne
	01-98	02-98	03-98	04-98	05-98	06-98	07-98	08-98	09-98	10-98	11-98	12-98
BEF/LUF	40,7597	40,7622	40,8503	40,8494	40,6035	40,7074	40,6916	40,6210	40,5111	40,3589	40,3882	40,3728
DKK	7,52552	7,52754	7,54812	7,54864	7,50033	7,51669	7,51895	7,50303	7,47931	7,43872	7,44399	7,44668
DEM	1,97581	1,97517	1,98022	1,97947	1,96831	1,97348	1,97320	1,96980	1,96381	1,95626	1,95791	1,95733
GRD	312,325	312,364	331,641	345,012	340,314	334,766	328,679	331,643	337,886	336,530	329,129	328,824
ESP	167,474	167,396	167,911	168,074	167,205	167,513	167,463	167,189	166,780	166,258	166,495	166,539
FRF	6,61682	6,62071	6,63830	6,63548	6,60041	6,61680	6,61523	6,60389	6,58490	6,55928	6,56522	6,56385
IEP	0,786808	0,791085	0,792582	0,785439	0,782039	0,783182	0,784437	0,784756	0,784518	0,784383	0,787358	0,788103
ITL	1944,67	1949,13	1949,91	1955,17	1941,08	1944,26	1945,48	1943,55	1940,26	1935,39	1937,61	1938,15
NLG	2,22663	2,22627	2,23191	2,22898	2,21810	2,22445	2,22448	2,22143	2,21528	2,20611	2,20757	2,20585
ATS	13,9005	13,8975	13,9316	13,9270	13,8501	13,8856	13,8827	13,8598	13,8181	13,7638	13,7750	13,7707
PTE	202,106	202,202	202,667	202,812	201,639	202,070	201,883	201,638	201,324	200,645	200,782	200,693
FIM	5,98039	5,99054	6,00974	6,00914	5,98225	5,99757	5,99778	5,99023	5,97763	5,95237	5,95388	5,95066
SEK	8,71746	8,79515	8,63924	8,53429	8,53511	8,71246	8,76700	8,95780	9,12093	9,36648	9,30572	9,45000
GBP	0,665059	0,663871	0,652638	0,652620	0,677435	0,666963	0,667657	0,674511	0,686664	0,704593	0,700697	0,701795
ISK	79,2567	78,7124	78,6581	78,5143	79,1257	78,5942	78,5298	78,9752	80,8220	81,7271	81,5378	81,6765
NOK	8,15556	8,22898	8,22111	8,21802	8,26383	8,34270	8,36647	8,51007	8,74114	8,87782	8,67623	8,91328
CHF	1,60421	1,59298	1,61366	1,64290	1,63941	1,64544	1,66118	1,64631	1,61738	1,59554	1,61174	1,59432
USD	1,08772	1,08845	1,08433	1,09106	1,10905	1,10140	1,09750	1,10157	1,15413	1,19376	1,16442	1,17212
JPY	140,848	136,805	139,874	144,149	149,674	154,352	154,346	159,374	155,301	144,172	140,115	137,358

## Wechselkurse des Euro (¹)

## Euro exchange rates (¹)

## Taux de change de l'euro (¹)

	Average											Moyenne
	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99	07-99	08-99	09-99	10-99	11-99	12-99
DKK	7,44	7,44	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
GRD	323,6	322,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SEK	9,08	8,88	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
GBP	0,703	0,689	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ISK	80,63	79,59	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NOK	8,65	8,65	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CHF	1,605	1,598	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
USD	1,161	1,121	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
JPY	131,3	130,8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(¹) Von der EZB zur Verfügung gestellte Referenzkurse, mit Ausnahme von der ISK, für welche Wechselkurse nur zu Informationszwecken gezeigt werden.

Reference rates provided by the ECB, except for the ISK which is shown for indicative purposes only.

Taux de référence fourni par la BCE sauf pour les taux de change de l'ISK qui sont publiés à titre indicatif.

**Wechselkurse des Ecu****ECU exchange rates****Taux de change de l'écu**

	End of period											Fin de période	
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
BEF/LUF	43,1539	43,5760	42,5920	42,1839	41,9308	40,1777	40,2869	39,1614	38,6979	40,1021	40,7675	40,3399	
DKK	7,94457	8,02983	7,88161	7,88260	7,92945	7,57479	7,55310	7,48233	7,29536	7,44655	7,52797	7,44878	
DEM	2,06034	2,07781	2,02412	2,04195	2,03553	1,95561	1,93569	1,90533	1,88397	1,94653	1,97632	1,95583	
GRD	164,483	172,909	188,287	214,065	235,065	260,198	277,970	295,480	311,567	309,502	312,039	329,689	
ESP	140,566	132,877	131,059	130,604	129,668	138,648	158,928	162,070	159,549	164,167	167,388	166,386	
FRF	6,98335	7,09821	6,92042	6,95010	6,95338	6,66782	6,57745	6,57579	6,43979	6,56193	6,61214	6,55957	
IEP	0,777888	0,778450	0,769128	0,767840	0,766332	0,743157	0,790809	0,795060	0,820478	0,745342	0,771961	0,787564	
ITL	1521,66	1531,10	1517,55	1540,26	1542,40	1787,42	1909,98	1997,45	2082,71	1913,72	1942,03	1936,27	
NLG	2,31762	2,34586	2,28602	2,30384	2,29352	2,19670	2,16541	2,13424	2,10857	2,18472	2,22742	2,20371	
ATS	14,5050	14,6162	14,2466	14,3665	14,3238	13,7583	13,6101	13,4074	13,2554	13,6965	13,9020	13,7603	
PTE	169,467	171,704	179,030	182,819	179,886	177,760	197,050	195,884	196,505	195,968	202,137	200,482	
FIM	5,14172	4,87324	4,84184	4,93923	5,54809	6,33301	6,46086	5,82915	5,71695	5,81640	5,98726	5,94573	
SEK	7,55292	7,17619	7,41059	7,67538	7,45020	8,54896	9,29634	9,17793	8,69726	8,62800	8,73234	9,48803	
GBP	0,696793	0,648551	0,742783	0,707840	0,716117	0,798221	0,755108	0,787070	0,847242	0,737273	0,666755	0,705455	
ISK	-	-	-	-	-	77,4008	80,9421	84,3930	85,7280	83,8880	79,7021	81,2993	
NOK	8,12378	7,68626	7,89298	8,02302	8,01674	8,38488	8,38763	8,31752	8,31192	8,06052	8,11376	8,87140	
CHF	1,66503	1,76063	1,84277	1,74162	1,81763	1,76307	1,65231	1,61320	1,51282	1,69129	1,60553	1,60778	
USD	1,30335	1,17258	1,19699	1,36330	1,34093	1,21090	1,11567	1,23004	1,31424	1,25299	1,10421	1,16675	
JPY	158,292	146,455	171,888	184,932	167,549	151,060	124,732	122,659	135,590	145,849	143,680	132,800	

	End of period											Fin de période	
	01-98	02-98	03-98	04-98	05-98	06-98	07-98	08-98	09-98	10-98	11-98	12-98 (2)	
BEF/LUF	40,7821	40,7743	40,9755	40,7818	40,6129	40,7947	40,6054	40,6666	40,4842	40,3471	40,3987	40,3399	
DKK	7,53017	7,53138	7,57091	7,53611	7,50005	7,53450	7,50427	7,50778	7,46253	7,43564	7,44608	7,44878	
DEM	1,97626	1,97585	1,98641	1,97595	1,96878	1,97809	1,96910	1,97163	1,96241	1,95594	1,95846	1,95583	
GRD	313,082	313,071	343,947	347,274	336,459	333,503	327,367	339,316	338,120	332,509	328,626	329,689	
ESP	167,668	167,457	168,616	167,782	167,242	167,902	167,227	167,424	166,728	166,266	166,639	166,386	
FRF	6,62243	6,62537	6,65562	6,62501	6,60071	6,63061	6,60182	6,61127	6,58010	6,55831	6,56734	6,55957	
IEP	0,789074	0,797136	0,790030	0,784614	0,781092	0,785476	0,783724	0,785498	0,785351	0,785915	0,788349	0,787564	
ITL	1949,66	1947,16	1958,04	1951,01	1940,34	1948,78	1942,87	1948,15	1939,74	1934,99	1938,98	1936,27	
NLG	2,22730	2,22699	2,23910	2,22455	2,21900	2,22993	2,22031	2,22523	2,21289	2,20576	2,20804	2,20371	
ATS	13,9053	13,9008	13,9753	13,9037	13,8533	13,9168	13,8551	13,8733	13,8071	13,7614	13,7789	13,7603	
PTE	202,318	202,305	203,473	202,525	201,657	202,478	201,571	202,076	201,278	200,590	200,868	200,482	
FIM	5,98296	5,99884	6,02875	5,99937	5,98514	6,01208	5,98601	5,99967	5,97357	5,94903	5,95475	5,94573	
SEK	8,76316	8,73747	8,57822	8,52337	8,65293	8,73670	8,77043	9,01745	9,19871	9,23209	9,33049	9,48803	
GBP	0,661867	0,662093	0,639213	0,659851	0,677071	0,657130	0,676257	0,668484	0,689939	0,705591	0,698932	0,705455	
ISK	79,4297	78,4476	78,4103	78,7958	78,9741	78,6853	79,1403	79,8790	81,3666	81,8368	81,3215	81,2993	
NOK	8,19759	8,23225	8,18972	8,20587	8,32622	8,40278	8,35469	8,79850	8,68262	8,72180	8,61989	8,87140	
CHF	1,59163	1,60122	1,63687	1,64910	1,63522	1,66412	1,65189	1,62009	1,62382	1,59423	1,61411	1,60778	
USD	1,08348	1,09000	1,07618	1,10050	1,10376	1,09590	1,10717	1,11423	1,17159	1,18398	1,15170	1,16675	
JPY	137,872	137,667	142,938	145,409	152,981	152,242	159,720	158,254	158,656	137,638	141,682	132,800	

<b>Wechselkurse des Euro (1)</b>	<b>Euro exchange rates (1)</b>	<b>Taux de change de l'euro (1)</b>
----------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------

	End of period											Fin de période	
	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99	07-99	08-99	09-99	10-99	11-99	12-99	
DKK	7,44	7,43											
GRD	321,0	322,0											
SEK	8,88	9,00											
GBP	0,691	0,687											
ISK	79,59	79,55											
NOK	8,58	8,70											
CHF	1,612	1,589											
USD	1,138	1,102											
JPY	132,1	131,3											

(1) Von der EZB zur Verfügung gestellte Referenzkurse, mit Ausnahme von der ISK, für welche Wechselkurse nur zu Informationszwecken gezeigt werden.

Reference rates provided by the ECB, except for the ISK which is shown for indicative purposes only.

Taux de référence fourni par la BCE sauf pour les taux de change de l'ISK qui sont publiés à titre indicatif.

(2) Fester Wechselkurs gegenüber dem Euro für EUR-11 Länder.

Fixed conversion rates to the euro for EUR-11 countries.

Taux de change fixe vis-à-vis de l'euro pour les pays EUR-11.

**Entwicklung der  
Euro-Wechselkurse<sup>(1)</sup>**

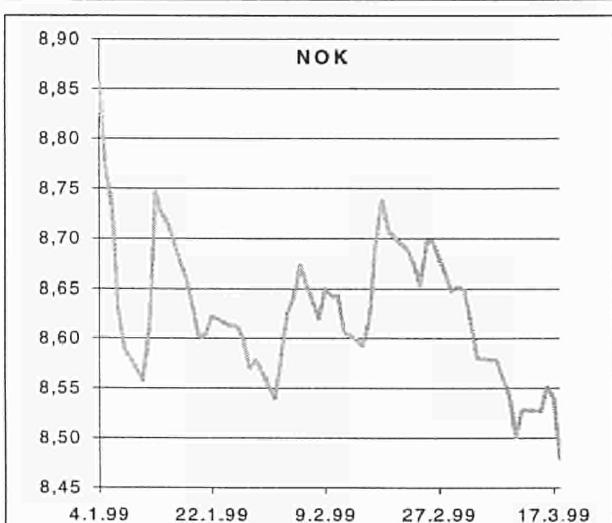
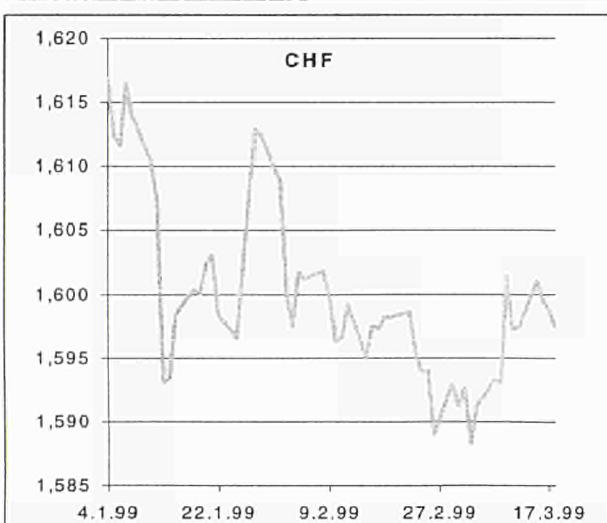
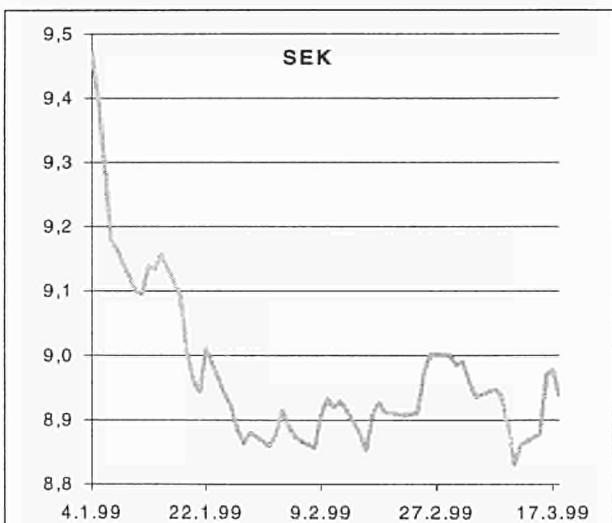
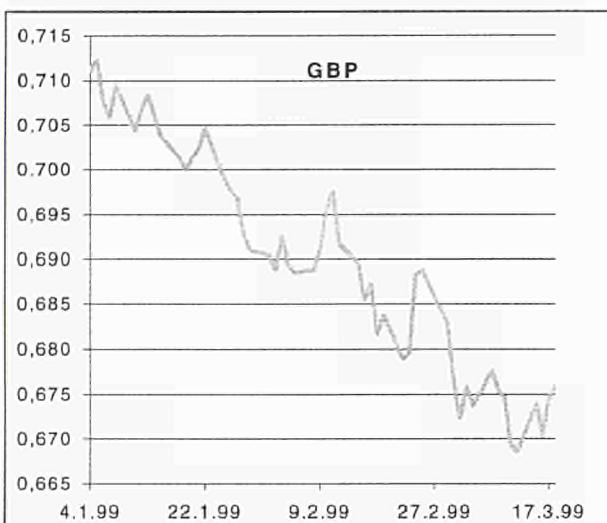
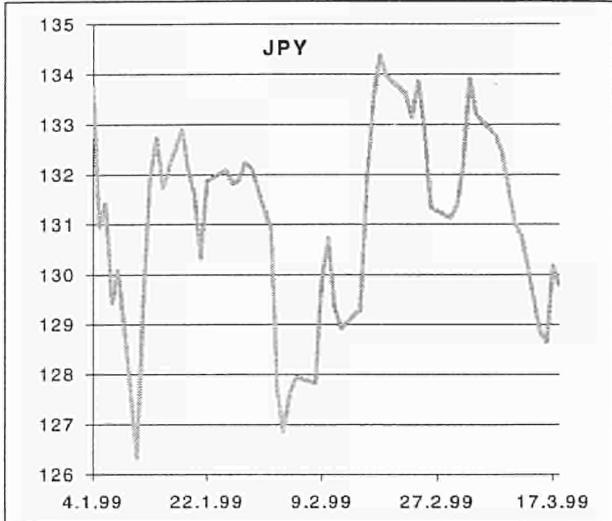
Auf täglichen Kursen basierend

**Euro exchange rate  
movements<sup>(1)</sup>**

based on daily rates

**Evolution des taux de  
change de l'euro<sup>(1)</sup>**

basé sur des cours journaliers



(1) DKK und GRD gegenüber dem EUR im WKM2 sind auf Seite 10 abgebildet.

DKK and GRD vs EUR in ERM2 may be found on page 10.

DKK et GRD vis-à-vis de EUR dans le MCE2 sont publiés à la page 10.

**Effektiver Wechselkurs****Effective exchange rates****Taux de change effectif**

1990=100

**Nominaler Wechselkursindex (¹)**

Periodendurchschnitt

**Nominal exchange rate index (¹)**

period average

**Indice de taux de change nominal (¹)**

moyenne sur la période

	1995		1996				1997				1998				1999
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I
<b>EUR-11</b>	110,3	112,5	112,8	111,6	113,2	112,0	108,1	105,6	102,1	105,4	104,0	107,0	110,0	112,4	109,1
<b>EU-15</b>	103,0	106,2	107,0	106,9	109,6	111,6	109,1	107,2	104,5	109,6	108,9	113,2	116,6	117,4	114,0
B/L	111,7	112,4	111,5	109,9	110,2	109,0	107,2	106,2	104,7	105,8	105,4	106,3	107,3	108,2	107,1
DK	111,6	112,2	111,7	110,1	110,6	110,0	108,6	108,0	106,0	107,3	107,0	108,0	109,7	111,1	109,4
D	117,7	118,8	117,7	115,6	116,4	115,1	112,9	111,6	109,4	111,3	110,8	112,4	114,0	115,2	113,5
EL	72,7	71,7	71,3	72,6	73,1	73,1	72,4	71,2	71,1	72,1	70,3	66,5	68,5	69,2	70,5
E	84,9	85,7	86,4	85,5	85,1	84,4	82,6	82,0	80,8	81,7	81,1	81,7	82,6	83,2	82,3
F	113,4	114,2	114,1	113,6	113,7	113,1	111,1	109,9	108,0	110,2	109,6	110,9	112,3	113,3	111,8
IRL	98,5	98,4	98,9	100,1	101,3	103,6	105,6	102,8	102,6	101,1	96,6	98,3	99,2	99,9	98,0
I	74,0	74,9	78,0	80,9	82,0	83,1	82,2	81,5	81,1	82,0	81,2	82,3	83,3	83,9	82,7
NL	113,1	113,8	112,9	111,5	111,6	110,4	108,5	107,6	106,0	106,9	106,5	107,5	108,3	109,3	108,3
A	112,1	112,5	111,7	110,4	110,7	110,0	108,9	108,2	107,0	108,0	107,9	108,9	109,8	110,5	109,6
P	96,8	96,5	96,7	96,3	96,9	97,2	96,3	95,2	93,4	93,3	92,7	93,2	94,0	94,8	94,0
FIN	90,7	91,1	87,8	85,8	88,4	88,1	86,8	85,2	84,0	84,5	83,5	84,3	85,6	86,8	85,2
S	82,4	88,9	89,7	92,2	92,5	92,6	88,8	87,0	88,5	89,5	87,9	90,2	87,7	84,1	86,3
UK	88,0	87,6	87,7	88,9	89,9	96,1	101,7	104,6	107,4	108,6	111,2	111,7	111,2	107,4	107,5
IS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NO	101,0	101,1	101,1	101,0	101,2	101,4	104,0	99,4	97,3	100,2	97,2	97,0	95,1	93,1	93,5
CH	117,3	121,1	119,6	116,7	117,6	113,1	107,5	109,2	109,6	112,7	112,8	111,4	112,8	115,8	114,0
US	103,8	107,4	109,9	111,2	111,1	112,4	117,8	119,6	121,4	122,8	126,5	128,7	131,6	125,4	126,5
JP	159,7	147,9	143,4	142,1	139,3	134,9	129,7	133,2	138,0	129,2	128,6	121,5	117,9	135,2	140,2

**Realer Wechselkursindex (²)**

Periodendurchschnitt

**Real exchange rate index (²)**

period average

**Indice de taux de change réel (²)**

moyenne sur la période

	1995		1996				1997				1998				1999
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I
<b>EUR-11</b>	102,8	104,4	104,2	102,3	102,8	100,7	96,0	92,7	88,4	90,1	87,8	89,2	90,7	91,7	88,2
<b>EU-15</b>	93,4	95,9	96,0	95,1	96,5	97,1	93,6	90,7	87,1	90,1	88,2	90,5	92,1	91,7	88,1
B/L	113,2	113,3	111,8	109,7	109,5	107,9	105,9	104,8	103,2	104,1	103,6	104,4	105,2	105,8	104,5
DK	102,2	102,4	101,5	99,9	100,3	100,1	99,3	99,4	98,1	100,0	100,2	101,8	103,9	105,7	104,3
D	116,3	116,9	114,8	111,7	111,3	108,9	105,6	103,3	100,3	101,1	99,8	100,5	101,2	101,7	99,6
EL	107,8	108,0	108,9	112,3	114,6	116,0	116,3	115,7	116,3	118,5	115,8	109,5	112,7	113,5	115,2
E	89,5	90,5	91,5	90,7	90,4	89,6	87,5	86,7	85,4	86,3	85,7	86,3	87,2	87,8	86,7
F	105,2	106,0	105,8	105,1	104,9	103,8	101,4	99,9	97,7	99,4	98,7	99,7	100,7	101,5	99,8
IRL	86,3	85,5	85,6	86,3	87,0	88,5	89,6	86,6	85,9	84,2	80,1	81,2	81,7	82,1	80,4
I	71,7	73,1	77,0	80,7	82,6	84,4	83,7	82,9	82,0	82,2	80,3	80,3	80,3	80,0	78,4
NL	106,3	106,6	105,4	103,8	103,8	102,6	100,9	100,1	98,7	99,7	99,5	100,5	101,5	102,6	102,0
A	110,4	110,2	108,7	106,5	106,1	104,6	102,9	101,7	100,1	100,8	100,4	101,1	101,8	102,1	101,0
P	123,3	123,5	124,3	124,4	126,1	127,4	127,2	126,6	125,0	125,6	125,2	126,3	127,7	128,9	127,9
FIN	78,2	78,3	75,2	73,1	74,8	73,9	72,2	70,2	68,8	69,0	68,1	68,7	69,8	70,7	69,2
S	78,7	85,7	87,5	90,8	91,6	91,7	87,5	85,3	86,5	87,3	85,7	88,0	85,6	82,2	84,3
UK	86,0	85,6	85,8	87,2	88,4	94,7	100,6	103,7	107,0	108,8	112,0	113,2	113,2	109,9	110,5
IS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NO	89,6	89,6	89,5	89,2	89,4	89,7	92,0	88,1	86,4	89,1	86,7	86,6	85,1	83,5	83,9
CH	115,4	118,8	116,9	113,7	114,3	109,7	104,1	105,6	105,7	108,5	108,1	106,4	107,2	109,6	107,4
US	98,0	100,8	102,7	103,4	102,9	103,8	108,6	110,1	111,7	113,1	116,7	119,0	122,1	116,8	118,5
JP	145,5	132,9	127,1	124,6	121,4	117,5	113,1	116,5	120,9	113,2	112,5	105,8	102,1	116,2	119,5

(¹) Veränderung in nationaler Währung gegenüber einem Markt-gewichteten Währungskorb.

Movement in national currencies against a trade weighted currency basket.

Mouvement en monnaie nationale vis-à-vis d'un panier de devises pondéré du marché.

(²) Nominaler Index abgewertet durch die einheitlichen Arbeitskosten der ganzen Volkswirtschaft.

Nominal index deflated by unit labour costs of the whole economy.

Indice nominal déflaté par le coût de travail unitaire de toute l'économie.

**Amtliche  
Währungsreserven**
**Foreign official  
reserves**
**Réserves extérieures  
officielles**
**Ohne Gold – in Mio. Ecu/Euro**

Periodenende

**Excluding Gold – in mio ECU/euro**

end of period

**Or exclus en mio d'écu/euro**

fin de période

	1996	1997	1998	2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98
<b>EUR-11</b>	248 643	293 521	:	297 399	301 436	299 525	297 386	298 064	295 835	296 065	283 183	:	:	:
<b>EU-15</b>	320 988	361 318	:	365 709	374 992	370 696	369 048	370 097	368 501	363 767	352 683	:	:	:
B	13 530	14 662	15 661	15 540	18 231	17 851	17 931	18 014	18 051	18 112	18 170	18 145	18 142	15 661
DK	11 285	17 319	13 082	18 687	18 236	15 466	15 232	15 250	15 395	12 456	13 268	12 700	13 345	13 082
D	66 384	70 265	63 445	71 306	72 549	72 085	72 348	72 798	71 653	71 980	69 861	68 315	73 312	63 445
EL	13 967	11 405	14 963	13 159	18 282	15 966	16 553	17 018	16 867	14 405	14 476	14 814	14 610	14 963
E	46 231	61 943	:	62 587	62 846	61 265	61 283	61 287	61 410	61 070	59 737	59 551	59 650	:
F	21 386	28 008	37 979	29 463	30 680	33 206	34 408	35 279	36 004	36 899	36 075	36 115	39 815	37 979
IRL	6 548	5 910	8 054	6 116	6 141	6 098	6 134	7 065	8 232	7 342	6 839	7 134	7 274	8 054
I	36 671	50 479	:	50 139	49 639	47 965	44 826	42 572	38 530	38 947	33 393	32 763	32 053	:
NL	21 363	22 518	18 357	22 328	21 697	21 368	20 819	20 783	20 340	20 338	20 026	19 490	19 195	18 357
A	18 248	17 873	:	18 312	18 732	18 709	18 179	18 085	18 793	18 456	17 451	18 241	19 277	:
P	12 704	14 182	:	14 286	14 300	13 906	14 007	14 229	14 729	14 917	14 614	14 455	14 862	:
FIN	5 520	7 622	8 309	7 251	6 550	7 001	7 382	7 884	8 024	7 928	6 944	7 188	7 919	8 309
S	15 249	9 802	12 083	8 483	9 032	11 379	11 700	11 541	11 898	12 481	13 862	13 600	13 459	12 083
UK	31 844	29 270	:	27 982	28 006	28 360	28 176	28 223	28 505	28 360	27 894	28 480	:	:
IS	362	347	:	350	346	357	370	424	375	362	349	354	356	:
NO	21 163	21 192	15 947	22 335	23 128	23 405	22 523	21 641	21 179	20 826	19 976	18 971	17 225	15 947
CH	30 673	35 345	35 304	31 890	32 319	30 562	30 580	31 785	31 037	31 116	30 360	32 692	33 465	35 304
US	51 110	53 350	60 604	54 661	54 173	53 866	54 061	54 850	55 285	56 093	55 164	57 552	57 862	60 604
JP	172 905	198 919	184 676	203 667	206 713	185 930	186 481	186 828	186 612	187 074	180 236	179 936	185 603	184 676

**Einschließlich Gold–in Mio. Ecu/Euro**

Periodenende

**Including Gold–in mio ECU/euro**

end of period

**Or inclus–en mio d'écu/euro**

fin de période

	1996	1997	1998	2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98
<b>EUR-11</b>	348 213	379 714	:	386 981	390 534	390 009	382 632	384 628	379 444	374 676	363 505	:	:	:
<b>EU-15</b>	429 017	455 076	:	463 138	472 134	469 300	461 944	464 437	459 610	449 430	440 216	:	:	:
B	18 045	18 688	18 009	19 720	19 825	20 002	19 958	20 074	20 039	19 982	20 081	20 026	20 092	18 009
DK	11 874	17 845	13 576	19 233	18 795	16 030	15 764	15 791	15 917	12 947	13 770	13 194	13 856	13 576
D	94 431	95 279	92 793	97 276	99 170	98 957	97 666	98 532	96 485	95 334	93 734	91 812	97 667	92 793
EL	14 990	12 363	15 857	14 146	19 294	16 988	17 516	17 996	17 812	15 293	15 384	15 710	15 537	15 857
E	50 837	66 051	:	66 852	67 218	65 678	65 441	65 513	65 487	64 905	63 657	63 410	63 650	:
F	45 505	49 530	63 230	51 807	53 584	56 326	56 191	57 419	57 369	56 992	56 614	56 332	60 769	63 230
IRL	6 655	6 005	8 165	6 214	6 242	6 200	6 229	7 162	8 326	7 431	6 929	7 223	7 367	8 165
I	56 317	68 000	:	68 330	68 286	66 787	62 560	60 598	55 931	55 313	50 122	49 228	49 117	:
NL	31 608	29 633	26 702	29 713	29 268	29 011	28 019	28 102	27 402	26 980	26 815	26 173	26 122	26 702
A	21 416	19 942	:	20 557	20 992	20 996	20 328	20 185	20 893	20 407	19 412	20 162	21 252	:
P	17 260	18 405	:	18 671	18 794	18 443	18 281	18 574	18 921	18 860	18 645	18 423	18 974	:
FIN	5 991	8 043	8 803	7 688	6 998	7 453	7 808	8 317	8 441	8 321	7 346	7 583	8 328	8 803
S	16 665	11 043	:	9 771	10 353	12 713	12 956	12 818	13 130	13 640	15 046	14 766	14 668	:
UK	37 275	34 111	:	33 007	33 158	33 560	33 076	33 204	33 308	32 875	32 511	33 023	:	:
IS	376	360	:	363	360	371	383	438	388	375	361	366	368	:
NO	21 512	21 503	16 239	22 658	23 459	23 739	22 838	21 961	21 488	21 117	20 273	19 264	17 696	16 239
CH	55 214	57 232	55 847	54 612	55 612	54 074	52 732	54 301	52 764	51 550	51 248	53 252	54 775	55 847
US	128 215	122 113	125 105	126 067	127 372	127 751	123 668	125 593	123 547	109 242	120 782	122 125	124 773	125 105
JP	180 045	205 287	190 653	210 278	213 490	192 771	192 926	193 379	192 933	193 020	186 313	185 918	191 803	190 653

NB: Die Summen von EUR-11 und EU-15 sind nicht konsolidiert.

EUR-11 and EU-15 totals are non-consolidated.

Les sommes de EUR-11 et EU-15 ne sont pas consolidées.

**Geldvolumen****Money supply****Masse monétaire****M1 – in Mrd. Ecu/Euro**

Periodenende

**M1 – in bn ECU/euro**

end of period

**M1 – en mrd d'écu/euro**

fin de période

	1996	1997	1998	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99
<b>EUR-11 (¹)</b>	1 519,22	1 619,80	1 771,80	1 608,20	1 627,10	1 674,00	1 639,20	1 624,30	1 641,80	1 647,30	1 690,40	1 771,80	1 793,50
DK	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EL	11,46	12,83	13,87	10,49	10,89	11,68	11,95	11,32	11,44	11,78	11,78	13,87	12,58
S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
UK	35,40	41,61	41,60	40,56	39,56	40,70	40,05	40,98	39,87	38,78	39,35	41,60	:
IS	0,51	0,62	:	0,61	0,65	0,64	0,68	0,70	0,65	0,65	:	:	:
NO	55,19	59,12	58,41	57,84	58,15	59,69	59,56	56,17	57,68	57,55	57,96	58,41	:
CH	100,50	115,08	120,64	116,25	115,62	112,66	113,26	116,35	116,66	122,79	123,33	120,64	:
US	881,81	993,83	955,65	988,10	969,87	980,66	969,68	959,05	913,20	908,97	950,07	955,65	964,25
JP	1 219,53	1 347,88	1 541,63	1 327,92	1 262,53	1 248,99	1 209,74	1 206,29	1 195,15	1 377,58	1 355,47	1 541,63	1 520,26

**M2 – in Mrd. Ecu/Euro**

Periodenende

**M2 – in bn ECU/euro**

end of period

**M2 – en mrd d'écu/euro**

fin de période

	1996	1997	1998	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99
<b>EUR-11 (¹)</b>	3 553,76	3 673,50	3 885,70	3 683,20	3 704,00	3 733,00	3 699,90	3 694,70	3 699,70	3 711,10	3 760,60	3 885,70	3 922,00
DK	59,05	61,46	70,48	65,67	64,90	61,75	67,06	65,36	65,77	68,59	64,99	70,48	:
EL	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
UK	624,30	727,15	730,03	744,43	728,70	755,71	738,49	744,64	728,37	716,59	728,95	730,03	752,53
IS	1,36	1,49	:	1,53	1,61	1,66	1,73	1,74	1,73	1,74	:	:	:
NO	81,04	83,14	80,21	83,33	83,49	83,99	84,35	79,55	81,12	81,29	81,27	80,21	:
CH	217,56	243,09	243,35	240,09	239,84	232,22	232,61	238,55	238,00	246,85	245,74	243,35	:
US	3 067,62	3 681,18	3 786,84	3 803,91	3 765,22	3 822,16	3 801,58	3 804,33	3 647,69	3 641,78	3 790,92	3 786,84	3 890,11
JP	3 883,08	4 093,90	4 585,18	4 052,41	3 857,75	3 870,32	3 719,03	3 763,25	3 735,74	4 299,50	4 210,63	4 585,18	4 604,89

**M3 – in Mrd. Ecu/Euro**

Periodenende

**M3 – in bn ECU/euro**

end of period

**M3 – en mrd d'écu/euro**

fin de période

	1996	1997	1998	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99
<b>EUR-11 (¹)</b>	4 079,77	4 254,80	4 446,50	4 295,00	4 319,00	4 338,20	4 330,00	4 315,90	4 311,10	4 342,40	4 372,60	4 446,50	4 501,90
DK	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
EL	61,41	66,68	68,78	56,91	58,71	61,22	61,91	59,72	60,03	62,07	62,41	68,78	70,57
S	94,52	94,62	89,59	94,72	94,16	95,00	95,22	92,62	91,16	91,70	91,40	89,59	:
UK	874,94	1 081,63	1 108,05	1 122,52	1 105,80	1 152,30	1 135,13	1 139,42	1 116,10	1 094,45	1 111,28	1 108,05	1 136,03
IS	2,16	2,52	:	2,60	2,66	2,72	2,82	2,83	2,81	2,83	:	:	:
NO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CH	269,41	293,33	293,24	290,26	290,22	282,91	284,90	289,86	286,72	294,24	295,47	293,24	:
US	3 968,51	4 909,21	5 163,23	5 105,86	5 089,87	5 166,44	5 122,79	5 149,92	4 941,92	4 950,51	5 166,28	5 163,23	5 304,20
JP	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(¹) Konsolidiertes Gesamtresultat für EUR-11. Die EUR-11 Daten bis 12.98 sind in einem synthetischen Euro ausgedrückt, wie er von der EZB berechnet wurde.

Consolidated total for EUR-11. The EUR-11 data to 12.98 are denominated in a "synthetic" euro, as calculated by the ECB.

Total consolidé pour EUR-11. Les données EUR-11 jusqu'à 12.98 sont libellées en euro "synthétique", tel que calculé par la BCE.

**Geldvolumen**
**Money supply**
**Masse monétaire**
**M1 Wachstum**

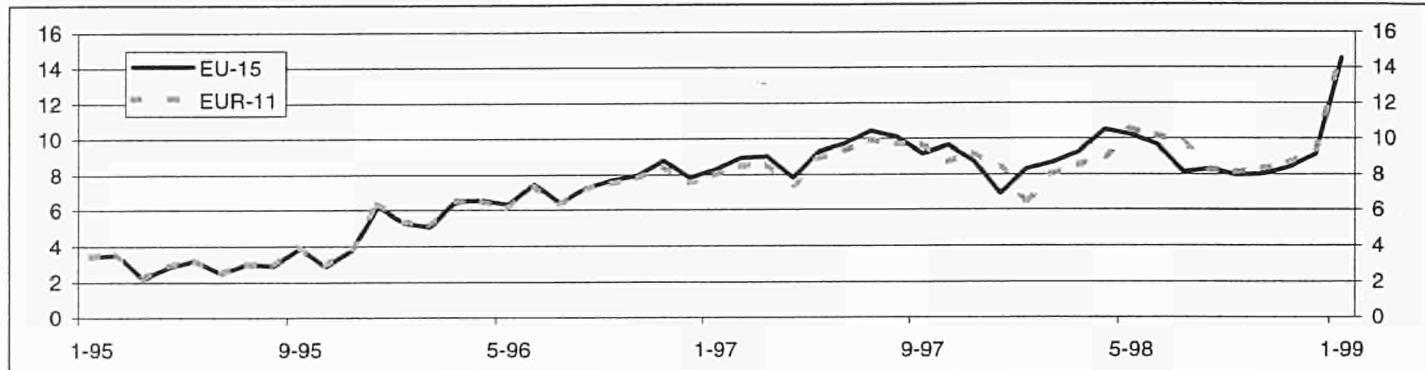
% jährlich

**M1 growth**

% annual

**M1 croissance**

% annuel


**M2 Wachstum**

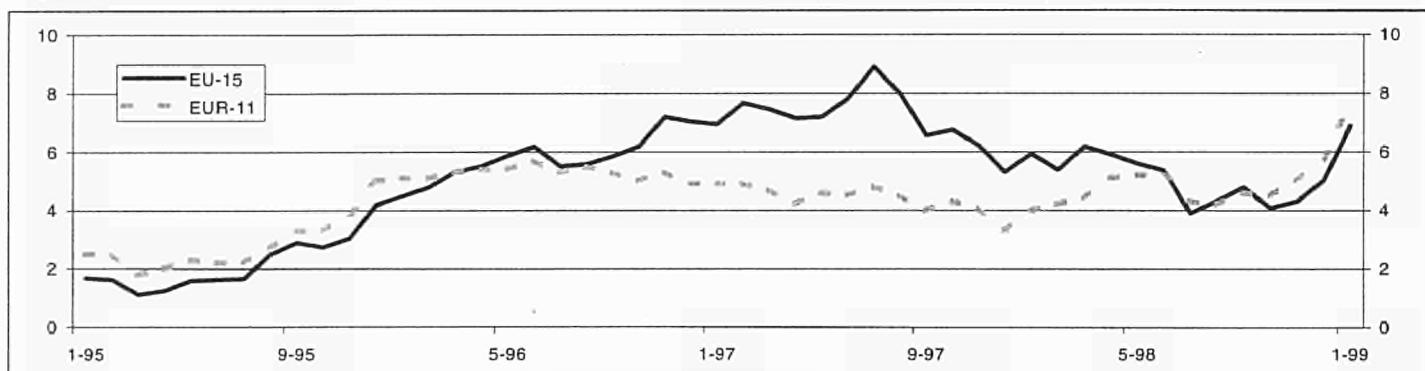
% jährlich

**M2 growth**

% annual

**M2 croissance**

% annuel


**M3 Wachstum (¹)**

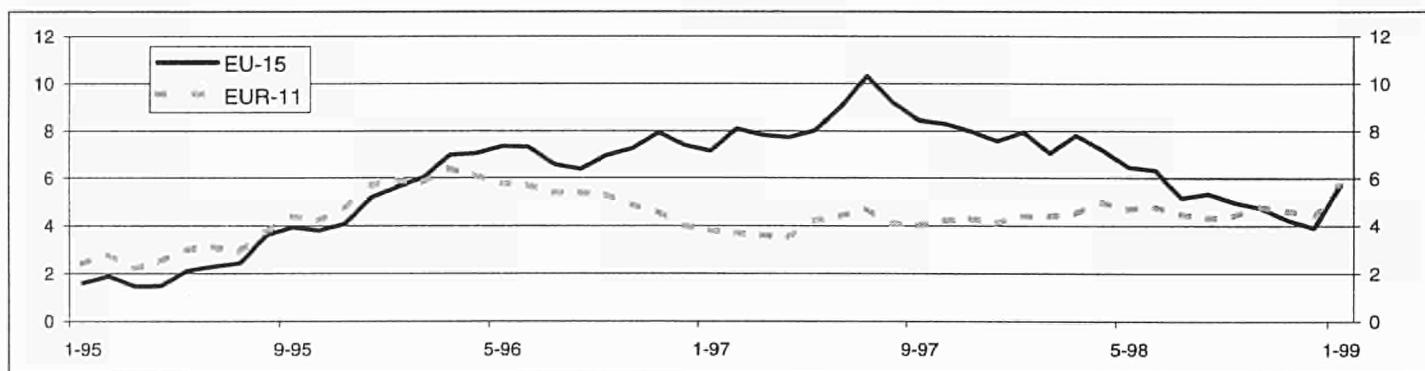
% jährlich

**M3 growth (¹)**

% annual

**M3 croissance (¹)**

% annuel



(¹) EUR-11 EZB-Referenzwert 1999 für EUR-11 = 4,5% (basiert auf einem beweglichen 3-Monatsdurchschnitt).

EUR-11 ECB reference value 1999 for EUR-11 = 4,5% (3-month moving average basis).

EUR-11 valeur de référence 1999 de la BCE pour EUR-11 = 4,5% (basé sur une moyenne mobile sur 3 mois).

NB: Basierend auf Zeitreihen auf Seite 17. EU-15 ist eine Schätzung von Eurostat.

Based on series on page 17. EU-15 is a Eurostat estimate.

Basée sur des séries page 17. EU-15 est une estimation d'Eurostat.

**Kredit und Einlagen****Credit and deposits****Crédits et dépôts****Kredit des Bankensektors (¹)**

in Mrd Ecu/Euro

**Banking sector credit (¹)**

in bn ECU/euro

**Crédit du secteur bancaire (¹)**

en mrd d'écu/euro

	1-98	2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99
EUR-11 (²)	5 548,50	5 573,80	5 603,20	5 639,00	5 645,60	5 703,50	5 739,70	5 741,70	5 792,80	5 832,90	5 884,40	5 938,20	5 941,50
DK	79,80	83,73	86,16	84,56	83,06	90,32	84,13	93,41	102,62	95,41	95,12	:	:
EL	:	:	53,99	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
S	145,03	146,87	153,44	153,56	153,95	158,44	158,93	157,84	154,31	156,57	:	:	:
UK	1 537,08	1 550,93	1 621,92	1 570,38	1 556,82	1 600,87	1 571,40	1 586,90	1 555,15	1 509,44	1 526,00	:	:
IS	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
NO	76,07	76,67	78,03	77,77	78,23	79,24	79,26	78,46	79,41	79,36	:	:	:
CH	429,89	425,01	423,06	419,73	426,73	420,33	424,47	435,03	425,28	428,26	426,07	:	:
US	:	:	6 168,21	:	6 115,43	:	5 859,99	:	:	:	:	:	:
JP	4 837,89	4 838,41	4 623,82	4 617,60	4 384,34	4 406,80	4 185,39	4 209,12	4 184,97	4 861,38	:	:	:

**Kredite und Einlagen bei  
Monetäre Finanzinstitute (MFI)  
der Eurozone (³)**

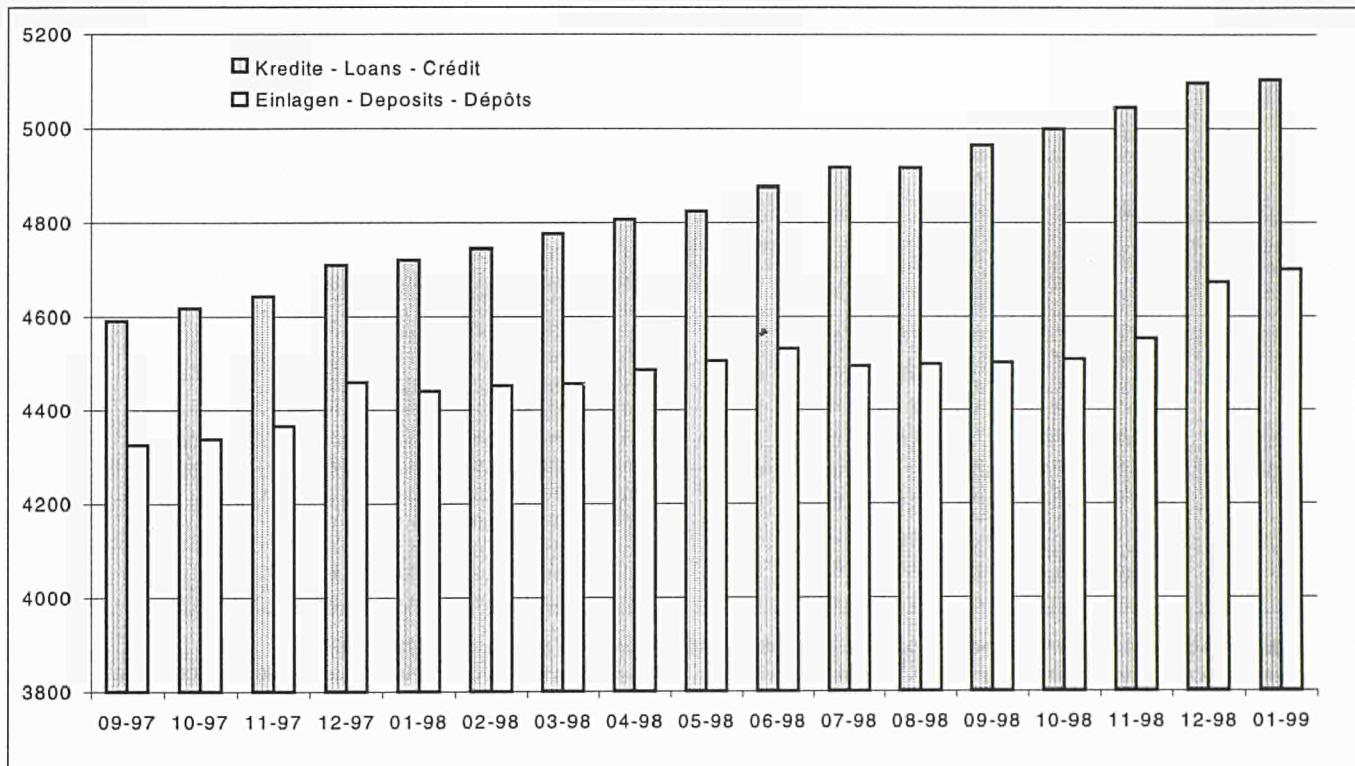
in Mrd Ecu/Euro

**Loans and deposits of  
euro-zone monetary financial  
institutions (MFI) (³)**

in bn ECU/euro

**Crédits et dépôts auprès  
des institutions financières  
monétaires (IFM) de la zone euro (³)**

en mrd d'écu/euro



(¹) Kredit des Bankensektors bei Gebietsansässigen, ganze Volkswirtschaft, Periodenende, ausstehende Beträge. Die Definition des Sektors kann von Land zu Land verschieden sein.

Banking sector credit to residents, whole economy, end period, outstanding amounts. Sector definition varies according to country.

Crédit du secteur bancaire aux résidents, ensemble de l'économie, fin de période, encours. La définition sectorielle varie selon le pays.

(²) Konsolidiertes Gesamtergebnis für EUR-11. Die EUR-11 Daten bis 12.98 sind in einem synthetischen Euro ausgedrückt, wie er von der EZB berechnet wurde. Consolidated total for EUR-11. The EUR-11 data to 12.98 are denominated in a "synthetic" euro, as calculated by the ECB.

Total consolidé pour EUR-11. Les données de EUR-11 jusqu'à 12.98 sont dénommées en euro "synthétique", tel que calculé par la BCE.

(³) Kredite der MFI an Eurozonengebietssässige (außer Kredit an den Staat); Sicht- und Termineinlagen, die von Eurozonengebietssässigen bei MFI gehalten werden (außer Bund (Zentralstaat)).

Loans of MFIs with euro-zone residents (excluding general government); sight and savings deposits held at MFIs by euro-zone residents (excluding central government).

Crédits accordés par les IFM de la zone euro aux résidents de la zone euro (à l'exception des crédits accordés aux administrations publiques); dépôts à vue et dépôts à terme détenus auprès des IFM par des résidents de la zone euro (à l'exception de l'administration centrale).

**Zinssätze**
**Interest rates**
**Taux d'intérêt**
**Zinssätze der Zentralbanken**

Monatsende (%)

**Central bank interest rates**

end of month (%)

**Taux d'intérêt des banques centrales**

fin de mois (%)

		1-98	2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99	2-99	
<b>ECB</b>	MLR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,50	4,50	
	MRR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,00	3,00	
	DER	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,00	2,50	
<b>B</b>	DR	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	-	-	
	AR	4,55	4,55	4,55	4,55	4,55	4,55	4,55	4,55	4,55	4,50	4,50	4,50	4,50	-	-
	CR	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,00	-	-
<b>DK</b>	DR	3,50	3,50	3,50	3,50	3,75	3,75	3,75	3,75	4,25	4,25	4,00	3,50	3,50	3,25	
	REPO	3,75	3,75	3,75	3,75	4,25	4,00	4,00	4,00	5,00	4,65	4,25	3,95	3,75	3,50	
	CD	3,75	3,75	3,75	3,75	4,00	4,00	4,00	4,00	5,00	4,65	4,25	3,95	3,75	3,50	
<b>D</b>	DR	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	-	-	
	LR	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	-	-	
	REPO	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,00	-	-
<b>EL</b>	LR	23,00	23,00	19,00	19,00	19,00	19,00	19,00	19,00	16,00	16,00	16,00	16,00	15,50	13,50	13,50
	OR	24,00 (')	24,00 (')	22,00	22,00	22,00	22,00	22,00	22,00	22,00	22,00	22,00	22,00	22,00	20,00	20,00
<b>E</b>	REPO	4,75	4,50	4,50	4,50	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	3,75	3,50	3,00	-	-	
<b>F</b>	AUCT	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,00	-	-
	REPO	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	-	-	
<b>IRL</b>	STF	6,75	6,75	6,75	6,75	6,75	6,75	6,75	6,75	6,75	5,75	4,50	4,00	-	-	
<b>I</b>	DR	5,50	5,50	5,50	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	4,00	4,00	3,00	-	-	
	LR	7,00	7,00	7,00	6,50	6,50	6,50	6,50	6,50	6,50	5,50	5,50	4,50	-	-	
	REPO	6,07	6,15	5,63	5,51	5,48	4,92	5,01	4,98	5,03	4,82	3,70	2,40	-	-	
<b>NL</b>	AR	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	-	-	
	SPR	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,00	-	-	
	LR	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	-	-	
<b>A</b>	DR	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	-	-	
	LR	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	-	-	
	REPO	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,00	-	-	
<b>P</b>	PR R	5,31	5,10	4,70	4,70	4,50	4,50	4,53	4,52	4,51	4,00	3,76	3,00	-	-	
	SFR	6,80	6,60	6,40	6,40	6,20	6,20	6,20	6,20	6,20	5,70	5,50	4,75	-	-	
	DR R	4,80	4,60	4,40	4,40	4,20	4,20	4,20	4,20	4,20	3,70	3,50	2,75	-	-	
<b>FIN</b>	TR	3,25	3,25	3,40	3,40	3,40	3,40	3,40	3,40	3,40	3,40	3,40	3,00	-	-	
<b>S</b>	AR	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	4,75	4,75	4,75	4,25	-	
	REPO	4,35	4,35	4,35	4,35	4,35	4,10	4,10	4,10	4,10	4,10	3,60	3,40	3,15	-	
<b>UK</b>	REPO	7,25	7,25	7,25	7,25	7,50	7,50	7,50	7,50	7,50	7,25	6,75	6,25	6,00	5,50	
<b>IS</b>	REPO	7,20	7,20	7,20	7,20	7,20	7,20	7,20	7,20	7,50	7,50	7,50	7,50	7,50	7,50	
<b>NO</b>	AR	5,50	5,50	5,75	5,75	6,25	6,50	7,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	9,50	9,50	
<b>CH</b>	DR	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	
<b>US</b>	DR	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	4,75	4,50	4,50	4,50	4,50	
	FED	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	5,25	5,00	4,75	4,75	4,75	4,75	
<b>JP</b>	DR	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	

(') Auf die Rate von 24% erfolgt ein Aufschlag von 0,4% pro Tag ab dem 31.10.1997 und 0,2% pro Tag ab dem 29.12.1997.

The rate of 24% is subject to a surcharge of 0.4% daily as from October 31, 1997 onwards and 0.2% daily as from December 29, 1997 onwards.

Ce taux de 24% est sujet à une surcharge de 0,4% par jour à partir du 31.10.1997 et de 0,2% par jour à partir du 29.12.1997.

MLR: Spitzenrefinanzierungssatz - Marginal lending rate - Taux de prêt marginal.

MRR: Hauptrefinanzierungssatz - Main refinancing rate - Taux de refinancement principal.

DER: Einlagenatz - Deposit rate - Taux de dépôt.

DR: Diskontsatz - Discount rate - Taux d'escompte.

AUCT: Tenderverfahren - Auction rate - Appel d'offres.

AR: Amtlicher Darlehenszinssatz - Official advance rate - Taux sur avances officielles.

CR: Zentralbanksatz - Central Bank rate - Taux de la Banque centrale.

CD: Depositenzertifikate - Certificates of deposit - Certificats de dépôt.

REPO: Wertpapierpensionsgeschäfte - Repurchase agreements - Taux de prise en pension.

LR: Lombardsatz - Lombard rate - Taux Lombard.

OR: Zinssatz für Kontokorrentkredite an die Banken - Rate on bank current account overdrafts - Taux de couverture de déficit des comptes courants bancaires.

STF: Kurzfristiger Ausleihesatz - Short-term facility rate - Taux d'intérêt à court terme.

SPR: Zinssatz für Sonderdarlehen - Rate on special advances - Taux sur avances spéciales.

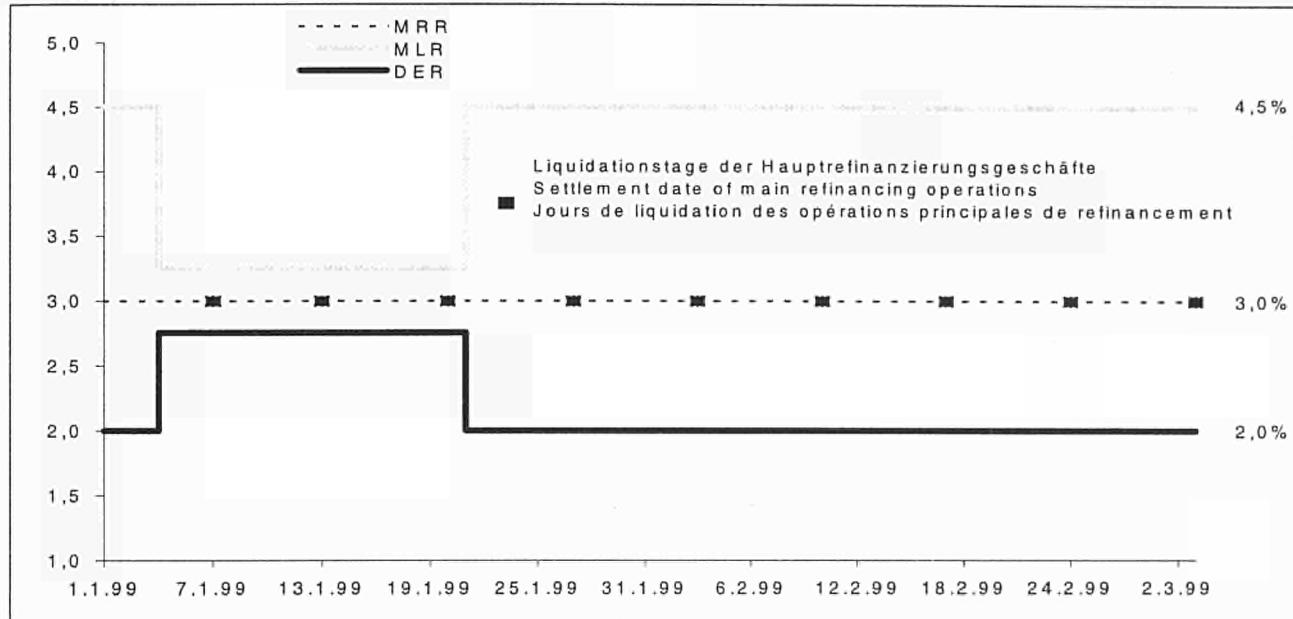
PR R: Regelmäßige Liquiditätsschaffung - Regular rate for liquidity provision - Taux d'injection de liquidités.

SFR: Zinssatz für die Dauerfazilität - Standing facility rate - Facilités permanentes de crédit.

DR R: Regelmäßige Liquiditätsabschöpfung - Regular liquidity draining rate - Taux de retrait de liquidités.

TR: Tendersatz - Tender rate - Taux d'appels d'offre.

FED: "Fed Funds" Zinssatz - Fed Funds rate - Taux des fonds fédéraux.

**Zinssätze****Interest rates****Taux d'intérêt****EZB Zinssätze****ECB interest rates****Taux d'intérêt de la BCE****Tagesgeldsätze**

Periodendurchschnitt (%)

**Money market day to day rates**

period average (%)

**Taux de l'argent au jour le jour**

moyenne périodique (%)

	1996	1997	1998	03-98	04-98	05-98	06-98	07-98	08-98	09-98	10-98	11-98	12-98	01-99	02-99
EUR-11 <sup>(1)</sup>	4,04	3,98	3,09	3,83	3,76	3,79	3,76	3,77	3,78	3,81	3,66	3,40	3,09	3,14	3,12
B	3,21	3,36	3,51	3,64	3,59	3,60	3,56	3,55	3,45	3,42	3,51	3,45	3,37	-	-
DK	3,89	3,53	4,11	3,73	3,72	4,28	4,08	4,06	4,18	4,29	5,03	4,60	3,96	3,77	:
D	3,27	3,18	3,41	3,45	3,41	3,41	3,47	3,39	3,48	3,48	3,41	3,42	3,14	-	-
EL	13,31	12,93	12,58	13,20	11,90	11,90	13,40	12,30	12,40	11,70	11,90	12,30	11,90	11,40	10,20
E	7,64	5,48	4,33	4,59	4,59	4,32	4,33	4,40	4,60	4,47	4,04	3,62	3,00	-	-
F	3,73	3,24	3,36	3,38	3,38	3,38	3,38	3,38	3,38	3,38	3,38	3,38	3,09	-	-
IRL <sup>(2)</sup>	5,22	6,08	5,77	6,63	6,50	6,84	6,48	6,13	6,08	6,34	4,88	4,13	2,75	-	-
I	9,10	7,02	5,23	5,91	5,72	5,69	5,38	5,08	5,14	5,12	4,94	4,16	3,08	-	-
L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NL	2,89	3,07	3,21	3,57	3,25	3,36	2,99	3,24	3,24	3,25	3,14	3,18	2,78	-	-
A	3,19	3,27	3,36	3,36	3,37	3,38	3,37	3,37	3,37	3,37	3,37	3,37	3,22	-	-
P	7,37	5,83	4,34	4,67	4,67	4,47	4,33	4,35	4,41	4,36	4,02	3,66	3,28	-	-
FIN	3,63	2,86	3,26	3,10	3,30	3,20	3,48	3,51	3,56	2,95	3,75	3,13	3,16	-	-
S	6,29	4,21	4,24	4,45	4,45	4,45	4,28	4,20	4,20	4,20	4,20	3,93	3,61	3,50	3,40
UK	5,88	6,54	7,24	7,36	7,26	7,26	7,24	7,28	7,59	7,37	7,58	6,89	6,48	5,94	:
IS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NO	5,05	3,66	:	4,01	3,98	4,20	4,65	5,33	6,41	8,23	8,32	:	:	:	:
CH	1,79	1,35	1,22	0,89	1,13	1,55	1,87	1,78	1,49	1,23	0,88	1,16	1,04	0,84	:
US	5,30	5,46	5,35	5,49	5,45	5,49	5,56	5,54	5,55	5,51	5,07	4,83	4,68	4,63	4,76
JP	0,47	0,48	0,37	0,43	0,44	0,43	0,44	0,41	0,43	0,32	0,24	0,20	0,25	0,23	0,18

<sup>(1)</sup> Bis Dezember 1998, mit BIP gewichteter Durchschnitt, Periodenende. Ab Januar 1999, Periodendurchschnitt, EONIA-Zinssatz.

Until December 1998, weighted average using GDP, end period. From January 1999, period average, EONIA rate.

Jusqu'en décembre 1998, moyenne pondérée en utilisant le PIB, fin de période. A partir de janvier 1999, moyenne périodique, taux d'intérêt EONIA.

<sup>(2)</sup> Periodenende,

End of period.

Fin de période.

**Zinssätze**
**Interest rates**
**Taux d'intérêt**
**3-Monats-Interbankensätze**

Periodendurchschnitt (%)

**3-month interbank rates**

period average (%)

**Taux interbancaire à 3 mois**

moyenne périodique (%)

	1996	1997	1998	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99	2-99
<b>EUR-11<sup>(1)</sup></b>	4,75	4,17	3,85	3,98	3,98	3,95	3,92	3,86	3,84	3,82	3,74	3,65	3,31	3,14	3,09
<b>EU-15<sup>(2)</sup></b>	5,06	4,65	4,47	4,60	4,58	4,56	4,56	4,52	4,52	4,47	4,35	4,22	3,70	3,70	3,59
B	3,18	3,44	3,54	3,68	3,80	3,64	3,65	3,58	3,43	3,45	3,51	3,56	3,08	:	:
DK	3,87	3,66	4,14	3,81	3,87	4,42	4,07	4,05	4,17	4,64	4,64	4,30	4,06	3,78	3,60
D	3,27	3,30	3,52	3,50	3,61	3,60	3,54	3,52	3,48	3,46	3,54	3,59	3,34	:	:
EL	13,79	12,81	13,98	14,52	12,80	13,16	13,37	13,27	14,25	13,90	12,69	11,99	11,84	11,40	10,41
E	7,52	5,38	4,25	4,45	4,41	4,34	4,33	4,33	4,35	4,28	4,01	3,82	3,36	:	:
F	3,94	3,46	3,56	3,57	3,63	3,61	3,57	3,56	3,56	3,54	3,56	3,59	3,32	:	:
IRL	5,42	6,05	5,47	5,73	6,04	6,21	6,28	6,21	6,04	5,66	4,44	3,74	3,33	:	:
I	8,69	6,78	4,91	5,49	5,11	5,00	5,05	4,81	4,85	4,90	4,44	3,90	3,29	:	:
NL	2,99	3,32	3,42	3,40	3,52	3,58	3,53	3,48	3,41	3,31	3,28	3,40	3,29	:	:
A	3,34	3,51	3,58	3,60	3,65	3,69	3,63	3,60	3,58	3,60	3,56	3,60	3,25	:	:
P	7,36	5,72	4,32	4,66	4,56	4,45	4,40	4,34	4,36	4,32	4,11	3,64	3,37	:	:
FIN	3,63	3,23	3,57	3,47	3,63	3,74	3,73	3,67	3,61	3,54	3,54	3,61	3,37	:	:
S	5,88	4,47	4,31	4,61	4,62	4,55	4,25	4,25	4,39	4,28	4,07	3,68	3,56	3,36	3,30
UK	6,03	6,83	7,34	7,48	7,44	7,41	7,63	7,71	7,65	7,38	7,13	6,89	6,37	5,82	5,51
IS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NO	5,10	3,91	:	4,30	4,30	4,60	5,00	5,60	7,00	8,30	8,20	8,20	:	:	:
CH <sup>(3)</sup>	1,34	1,00	0,69	0,77	0,88	1,08	1,44	1,31	1,00	0,84	0,50	0,94	0,69	0,56	:
US	5,46	5,68	5,50	5,62	5,61	5,62	5,62	5,62	5,60	5,44	5,22	5,27	5,17	4,99	5,00
JP	0,58	0,62	0,75	0,87	0,74	0,62	0,62	0,67	0,78	0,58	0,65	0,74	0,73	0,35	0,38

**Renditen von  
10-Jahres-Staatsanleihen**

Periodendurchschnitt (%)

**10-year government  
bond yields**

period average (%)

**Rendement des obligations  
d'Etat à 10 ans**

moyenne périodique (%)

	1996	1997	1998	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99	2-99
<b>EUR-11<sup>(4)</sup></b>	7,23	5,99	4,71	5,01	5,00	5,06	4,91	4,82	4,59	4,27	4,25	4,24	3,95	3,82	3,98
<b>EU-15<sup>(2)</sup></b>	7,47	6,25	4,91	5,26	5,20	5,25	5,12	5,04	4,81	4,50	4,46	4,42	4,08	3,92	4,06
B	6,49	5,75	4,75	5,03	5,02	5,09	4,96	4,88	4,66	4,34	4,28	4,33	4,09	3,90	4,04
DK	7,19	6,26	4,94	5,17	5,13	5,24	4,99	4,91	4,81	4,74	4,67	4,59	4,27	4,04	4,19
D	6,22	5,64	4,57	4,90	4,90	4,96	4,80	4,68	4,42	4,06	4,06	4,12	3,86	3,70	3,85
EL	14,37	9,92	8,48	9,27	8,11	7,85	7,74	7,68	7,55	8,25	8,45	7,65	7,17	6,32	5,96
E	8,74	6,40	4,83	5,09	5,06	5,13	5,02	4,94	4,74	4,48	4,43	4,41	4,07	3,88	4,02
F	6,31	5,58	4,64	4,95	4,96	5,01	4,86	4,78	4,52	4,20	4,17	4,18	3,91	3,78	3,93
IRL	7,29	6,29	4,79	5,08	5,05	5,14	5,03	4,93	4,68	4,38	4,35	4,32	4,02	3,89	4,02
I	9,40	6,86	4,88	5,20	5,15	5,21	5,08	4,97	4,79	4,53	4,49	4,36	3,99	3,92	4,05
L	6,32	5,60	4,73	5,00	4,99	5,06	4,94	4,84	4,56	4,36	4,30	4,30	4,10	3,91	3,93
NL	6,15	5,58	4,63	4,94	4,95	5,00	4,85	4,76	4,53	4,19	4,14	4,19	3,95	3,80	3,93
A	6,32	5,68	4,71	4,97	4,97	5,03	4,89	4,83	4,62	4,31	4,30	4,33	4,05	3,84	3,98
P	8,56	6,36	4,88	5,25	5,17	5,18	5,05	4,95	4,76	4,46	4,44	4,43	4,12	3,91	4,01
FIN	7,08	5,96	4,79	5,04	5,01	5,08	4,95	4,86	4,68	4,45	4,45	4,41	4,06	3,91	4,04
S	8,02	6,62	4,99	5,35	5,21	5,20	4,97	4,88	4,80	4,79	4,72	4,55	4,22	4,02	4,18
UK	7,94	7,14	5,58	6,05	5,88	5,92	5,87	5,92	5,63	5,16	4,99	4,93	4,33	4,20	4,37
IS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NO	6,76	5,89	:	5,30	5,30	5,50	5,50	5,40	5,50	5,40	5,50	5,50	:	:	:
CH <sup>(5)</sup>	4,24	3,57	3,12	3,20	3,42	3,25	3,39	3,24	3,06	3,07	2,89	2,74	2,68	:	:
US	6,54	6,45	5,33	5,73	5,72	5,73	5,58	5,53	5,41	4,87	4,58	4,89	4,69	4,78	4,99
JP	3,03	2,15	1,30	1,56	1,57	1,30	1,22	1,36	1,17	0,88	0,82	0,89	1,39	2,07	2,09

<sup>(1)</sup> Bis Dezember 1998, mit BIP gewichteter Durchschnitt. Ab Januar 1999, EURIBOR-Zinssatz.

Until December 1998, weighted average using GDP. From January 1999, EURIBOR rate.

Jusqu'en décembre 1998, moyenne pondérée en utilisant le PIB. A partir de janvier 1999, taux d'intérêt EURIBOR.

<sup>(2)</sup> Mit BIP gewichteter Durchschnitt.

Weighted average using GDP.

Moyenne pondérée en utilisant le PIB.

<sup>(3)</sup> Periodenende.

End of period.

Fin de période.

<sup>(4)</sup> Bis Dezember 1998, mit BIP gewichteter Durchschnitt. Ab Januar 1999, gewichtet durch die nominalen Umlaufbeträge der Staatsanleihen.

Until December 1998, weighted average using GDP. From January 1999, weighted by the nominal stock of government bonds.

Jusqu'en décembre 1998, moyenne pondérée en utilisant le PIB. A partir de janvier 1999 pondéré par les encours nominaux des emprunts publics.

<sup>(5)</sup> Anleihen 7+ Jahre Laufzeit.

Bonds 7+ years maturity.

Obligations de 7+ ans d'échéance.

**Zinssätze****Interest rates****Taux d'intérêt****Einlagenzinssätze der Geschäftsbanken<sup>(1)</sup>  
Durchschnitt (%)****Commercial bank  
deposit rates<sup>(1)</sup>  
average(%)****Taux de dépôt auprès  
des banques commerciales<sup>(1)</sup>  
moyenne (%)**

	1996	1997	1998	1-98	2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98
<b>EUR-11<sup>(2)</sup></b>	4,09	3,41	3,20	3,36	3,32	3,30	3,27	3,24	3,27	3,25	3,23	3,17	3,12	3,06	2,82
DK	2,80	2,63	:	-	-	2,80	-	-	3,00	-	-	:	-	-	:
EL	13,50	10,12	10,68	11,20	11,30	11,00	10,50	10,50	10,50	10,70	10,70	10,80	10,60	10,40	10,00
S <sup>(3)</sup>	2,47	2,50	:	-	-	2,46	-	-	2,44	-	-	2,37	-	-	:
UK	3,05	3,63	4,48	4,44	4,44	4,44	4,44	4,42	4,44	4,61	4,61	4,61	4,49	4,43	4,43
IS	3,27	3,26	:	3,20	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
NO <sup>(3)</sup>	4,15	3,63	:	-	-	3,64	-	-	3,90	-	-	6,87	-	-	:
CH <sup>(3)</sup>	1,34	1,00	0,69	0,71	0,46	0,77	0,88	1,08	1,44	1,31	1,00	0,84	0,50	0,94	0,69
US	5,39	5,62	5,47	5,54	5,54	5,58	5,58	5,59	5,60	5,59	5,58	5,41	5,21	5,24	5,14
JP	0,30	0,30	:	0,30	0,30	0,29	0,29	0,29	0,29	0,29	0,29	0,24	0,20	:	:

**Leihzinssätze der  
Geschäftsbanken<sup>(1)</sup>  
Durchschnitt (%)****Commercial bank  
lending rates<sup>(1)</sup>  
average(%)****Taux d'emprunt auprès  
des banques commerciales<sup>(1)</sup>  
moyenne (%)**

	1996	1997	1998	1-98	2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98
<b>EUR-11<sup>(2)</sup></b>	8,90	7,54	6,69	7,07	7,03	6,99	6,89	6,81	6,74	6,61	6,58	6,56	6,45	6,34	6,17
DK	8,70	7,70	:	-	-	7,60	-	-	7,80	-	-	:	-	-	:
EL	20,98	18,90	18,55	19,50	19,80	19,30	18,70	18,50	18,60	18,30	18,20	18,20	18,00	18,00	17,50
S <sup>(3)</sup>	7,38	7,01	:	-	-	6,87	-	-	6,63	-	-	6,38	-	-	:
UK	5,96	6,58	7,21	7,25	7,25	7,25	7,25	7,25	7,50	7,50	7,50	7,50	7,25	6,75	6,25
IS	12,43	12,89	12,78	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,80	12,70	12,60	12,50	12,50
NO	7,10	5,95	:	-	-	5,96	-	-	6,25	-	-	9,62	-	-	:
CH	4,99	4,47	4,07	4,30	4,05	4,05	4,05	4,05	4,05	4,05	4,05	4,05	4,05	4,03	4,02
US	8,27	8,44	8,35	8,50	8,50	8,50	8,50	8,50	8,50	8,50	8,50	8,49	8,12	7,89	7,75
JP	2,71	2,41	:	2,37	2,37	2,38	2,35	2,34	2,32	2,32	2,32	2,30	2,28	:	:

(1) Die Definition kann von Land zu Land verschieden sein.

Definition may vary by country.

La définition peut varier selon les pays.

(2) Mit BIP gewichteter Durchschnitt.

Weighted average using GDP.

Moyenne pondérée en utilisant le PIB.

(3) Periodenende.

End of period.

Fin de période

**Aktienmarkt**
**Stock market**
**Marché boursier**
**Aktienpreisindizes**

Durchschnitt

**Share price indices**

average

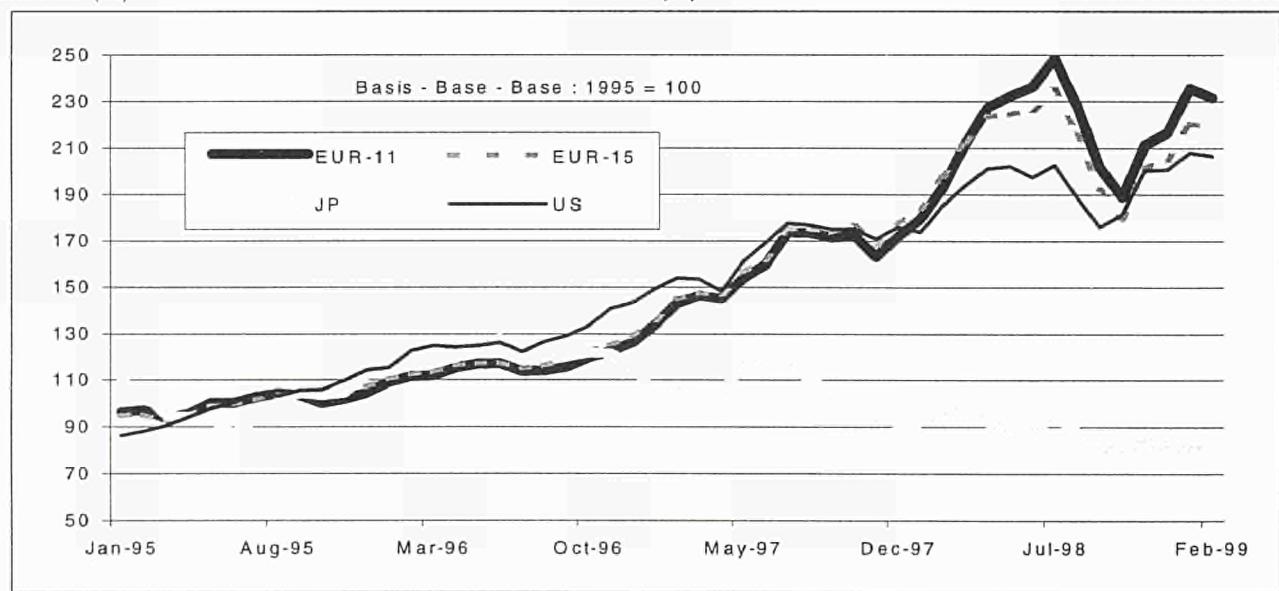
**Indices boursiers**

moyenne

		1996	1997	1998	05-98	06-98	07-98	08-98	09-98	10-98	11-98	12-98	01-99	02-99
EUR-11 <sup>(1)</sup>	DOW JONES	152	208	280	303	308	324	298	263	246	276	283	308	303
	EURO STOXX													
EU-15 <sup>(2)</sup>	DOW JONES	153	211	271	292	295	306	281	250	234	262	267	287	285
B	BEL 20	1 740	2 295	3 110	3 141	3 331	3 565	3 403	3 150	3 007	3 231	3 359	3 485	3 411
DK	KFX	118	173	221	234	236	244	223	205	193	205	207	221	212
D	DAX Xetra	2 568	3 721	5 020	5 404	5 727	6 003	5 389	4 748	4 346	4 834	4 771	5 140	4 961
EL	ASE 20	-	-	1 523	1 468	1 629	1 566	1 310	1 185	1 439	1 585	1 884	2 089	
E	IBEX 35	4 109	6 325	9 246	9 997	9 979	10 611	9 697	8 011	8 025	9 220	9 499	9 930	9 862
F	CAC 40	2 079	2 760	3 693	4 007	4 125	4 266	3 955	3 543	3 302	3 693	3 762	4 137	4 124
IRL	ISEQ Overall	2 507	3 393	4 784	5 261	5 074	5 292	4 828	4 123	4 095	4 568	4 706	5 207	5 247
I	MIBTEL	9 962	13 640	21 843	24 058	23 331	24 822	23 231	19 740	18 687	21 167	22 223	23 945	23 471
L <sup>(3)</sup>	Indice / LuxX	4 894	6 368	8 020	8 761	8 797	8 388	8 054	7 636	7 059	7 598	7 511	992	965
NL	AEX	252	378	496	536	536	574	525	458	420	487	504	541	527
A	ATX	1 072	1 294	1 335	1 580	1 521	1 513	1 352	1 128	1 067	1 139	1 110	1 081	1 124
P	BVL 30	1 900	3 096	5 017	5 712	5 461	5 724	5 273	4 545	4 210	4 774	4 675	5 060	4 952
FIN	HEX General	2 032	3 207	4 528	4 925	4 823	5 317	4 882	4 265	4 020	4 616	5 231	6 025	5 930
S	All Share Index	1 969	2 881	3 286	3 631	3 634	3 779	3 409	2 940	2 753	3 096	3 151	3 280	3 319
UK	FTSE 100	3 828	4 697	5 628	5 937	5 847	5 987	5 556	5 172	5 064	5 596	5 686	5 976	6 011
IS	ICEX 15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 062	1 077	1 138	1 162
NO	TOTX	828	1 198	1 161	1 382	1 293	1 311	1 118	935	878	958	896	994	996
CH	SMI	3 621	5 228	7 094	7 584	7 626	8 185	7 551	6 443	5 911	6 861	6 921	7 280	7 067
US	DOW JONES	5 740	7 447	8 631	9 080	8 873	9 097	8 479	7 910	8 164	9 006	9 019	9 346	9 323
JP	NIKKEI 225	21 088	18 398	15 356	15 514	15 231	16 370	15 244	14 141	13 487	14 526	14 296	13 832	14 179

Wachstumsrate ausgewählter  
Aktienmärkte (%)  

Growth rates from selected stock  
markets (%)  

Taux de croissance de certains  
marchés boursiers (%)  

<sup>(1)</sup> EUR-11 in Ecu/Euro ohne L.

EUR-11 in ECU/euro without L.

EUR-11 en écu/euro sans L.

<sup>(2)</sup> EU-15 in Ecu/Euro ohne L, mit N+CH.

EU-15 in ECU/euro without L, with N+CH .

EU-15 en écu/euro sans L, avec N+CH.

<sup>(3)</sup> Ab 1.99 "LuxX": Basis 4.1.1999=1 000.

From 1.99 onwards "LuxX": Base 4.1.1999=1 000.

A partir du 1.99 "LuxX": Base 4.1.1999=1 000.

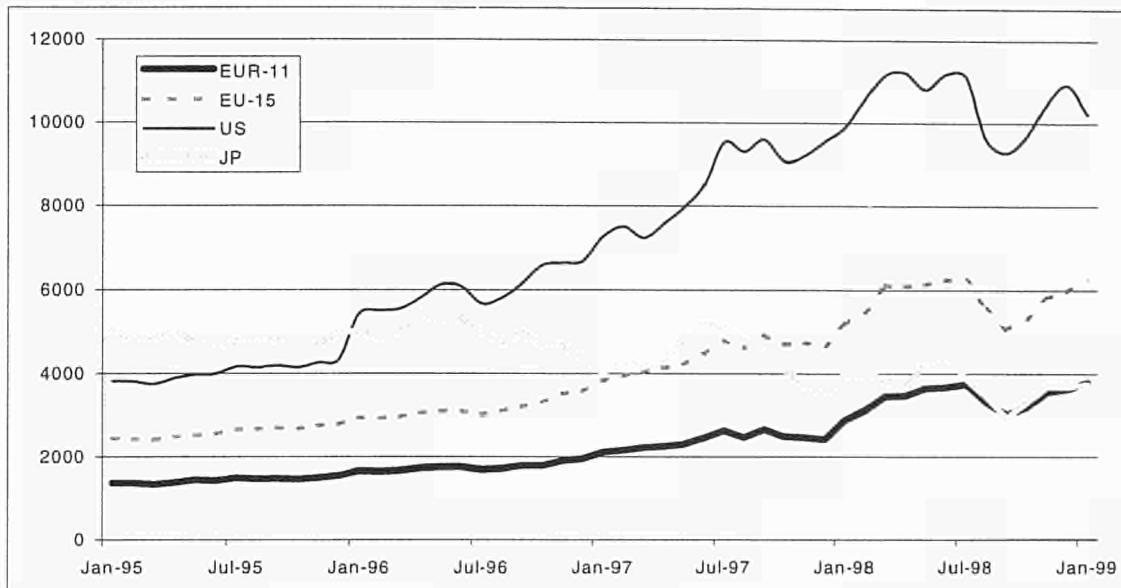
NB: Informationen zu den Basisjahren der Indizes finden Sie auf dem CD-ROM.

Information concerning the base year of the indices may be found on CD-ROM.

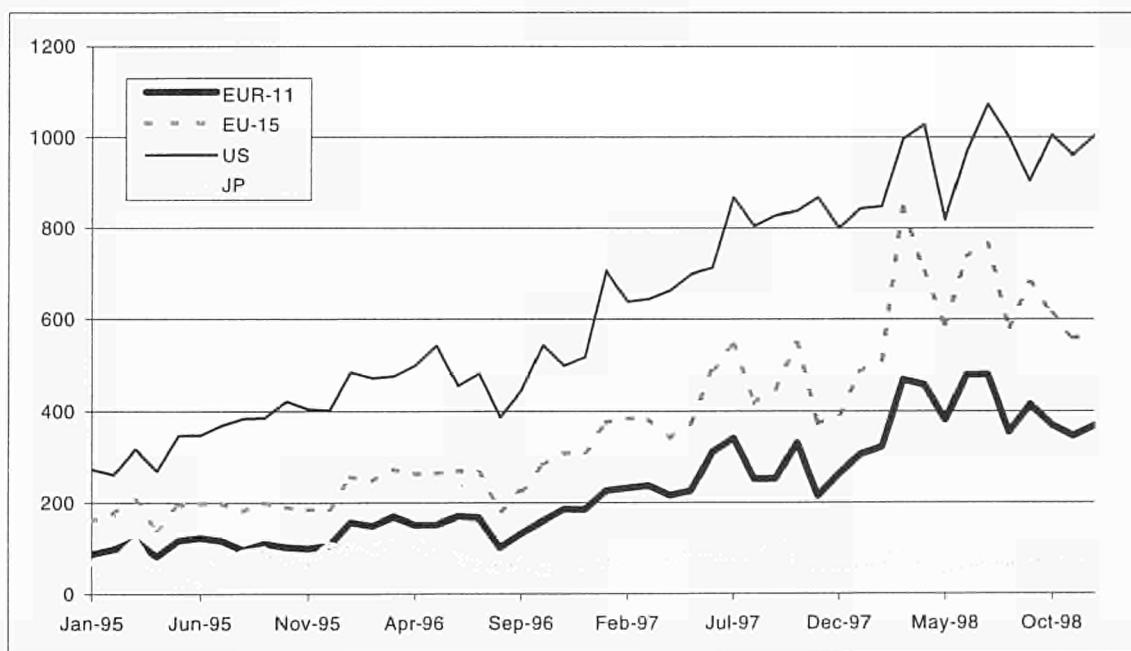
Des informations sur les années de base de chaque indice sont disponibles sur le CD-ROM.

**Aktienmarkt****Stock market****Marché boursier**
**Aktienmarktkapitalisation (¹)**  
Mrd. Ecu/Euro

**Stock market capitalisation (¹)**  
bn ECU/euro

**Capitalisation boursière (¹)**  
mrd d'écu/euro

**Umsatz des Aktienmarktes (¹)**  
Mrd. Ecu/Euro

**Stock market turnover (¹)**  
bn ECU/euro

**Volume de transactions boursières (¹)**  
mrd écu/euro


(¹) 1995 ohne EL, IRL, P, 1996 ohne IRL, P. Aufgrund unterschiedlicher Berichtsregeln und Berechnungsmethoden sind die Umsatzzahlen nicht vollständig vergleichbar.

1995 without EL, IRL, P, 1996 without IRL, P. Due to different reporting rules and calculation methods, turnover figures are not entirely comparable.

1995 sans EL, IRL, P, 1996 sans IRL, P. En raison de conventions de recensement et méthodes de calcul différentes, les chiffres des volumes de transactions ne sont pas entièrement comparables.

**Ecu/ Euro-Anleihen (¹)**  
(vor 1999)

**ECU/Euro bonds (¹)**  
(pre 1999)

**Obligations en écus/euro (¹)**  
(avant 1999)

**Emissionen von Ecu-Anleihen**  
Mio. Ecu

**ECU bond issues**  
mio ECU

**Émissions d'obligations en écu**  
mio d'écu

	Insgesamt International  Total International	Europäische Union European Union Union européenne				Außerhalb der Europäischen Union Non-European Union Hors Union européenne				Inlands- anleihen (²)  Domestic (²)  Domestique (²)	INTERNATIONAL+ INLANDS- ANLEIHEN  INTERNATIONAL+ DOMESTIC  INTERNATIONAL+ DOMESTIQUE
		Insgesamt Total Total	Unternehmen Corporate Entreprises	Öff. Sektor Governments Administrations	Institutionen Institutions Institutions	Insgesamt Total Total	Unternehmen Corporate Entreprises	Öff. Sektor Governments Administrations	Institutionen Institutions Institutions		
1991	27 163	19 266	6 581	7 900	4 785	7 897	3 932	3 790	175	3 134	30 297
1992	19 242	11 675	4 870	2 475	4 330	7 567	3 902	2 850	815	4 151	23 393
1993	6 870	5 020	1 565	250	3 205	1 850	250	1 600	0	6 508	13 378
1994	6 485	5 010	1 825	1 300	1 885	1 475	1 075	400	0	7 311	13 796
1995	5 596	5 046	956	3 075	1 015	550	550	0	0	6 784	12 380
1996	3 180	3 180	2 215	115	850	0	0	0	0	8 216	11 396
1997	7 745	6 745	3 775	1 320	1 650	1 000	600	400	0	10 205	17 950
1998	76 712	60 934	39 285	17 789	3 860	15 778	7 460	7 438	880	11 377	88 089

**Emittierte Anleihen der  
EUR-11 Länder in  
nationaler Währung (³)**  
mio Ecu

**Bonds issued in  
national currency of  
EUR-11 countries (³)**  
mio ECU

**Obligations émises en  
monnaie nationale  
des pays EUR-11 (³)**  
mio d'écu

1997	14 848	11 421	4 135	2 587	4 698	3 427	1 582	1 845	0	-	-
1998	30 293	27 157	16 254	5 382	5 521	3 137	1 522	1 614	0	-	-

(¹) Verbucht nach dem Zahlungsdatum. Die Emissionen von Ecu-Anleihen schließen auch diejenigen ein, die in Euro ausgedrückt sind.

Recording based on the payment date. ECU bond issues include those denominated in euro.

Comptabilisées à la date de paiement. Les émissions d'obligations en écu incluent celles dénommées en euro.

(²) Nur Inlandsanleihen, die mit internationalen Anleihen vergleichbar sind.

Only domestic issues which can be assimilated with international bonds.

Seulement les émissions domestiques comparables à des émissions obligataires internationales.

(³) Verbucht nach dem Zahlungsdatum. Die Angaben schließen nur Anleihen in nationaler Währung ein, die an den Euro gekoppelt sind.

Recording based on the payment date. The data include only bonds in national currencies linked to the euro.

Comptabilisées à la date de paiement. Les données incluent seulement les émissions d'obligations en monnaie nationale liées à l'euro.

**Anleihemarkt****Bond market****Marché obligataire****Emissionen von Anleihen in Euro (¹)**

Mio. Euro

**Euro bond issues (¹)**

mio euro

**Émissions d'obligations en euro (¹)**

mio d'euro

	Insgesamt Total	EU-15 (von denen EUR-11) (of which EUR-11) (dont EUR-11)				Außerhalb EU-15 Non EU-15 Hors EU-15			
		Insgesamt Total Total	Unternehmen Corporate Entreprises	Öff. Sektor Governments Administrations	Institutionen Institutions Institutions	Insgesamt Total Total	Unternehmen Corporate Entreprises	Öff. Sektor Governments Administrations	Institutionen Institutions Institutions
	Total	68 875	67 640 (66 390)	40 470 (40 470)	24 260 (23 010)	2 910 (2 910)	1 235	1 015	0 220
01/99p									
02/99									
03/99									
04/99									
05/99									
06/99									
07/99									
08/99									
09/99									
10/99									
11/99									
12/99									

**Emissionen von Anleihen in Euro**

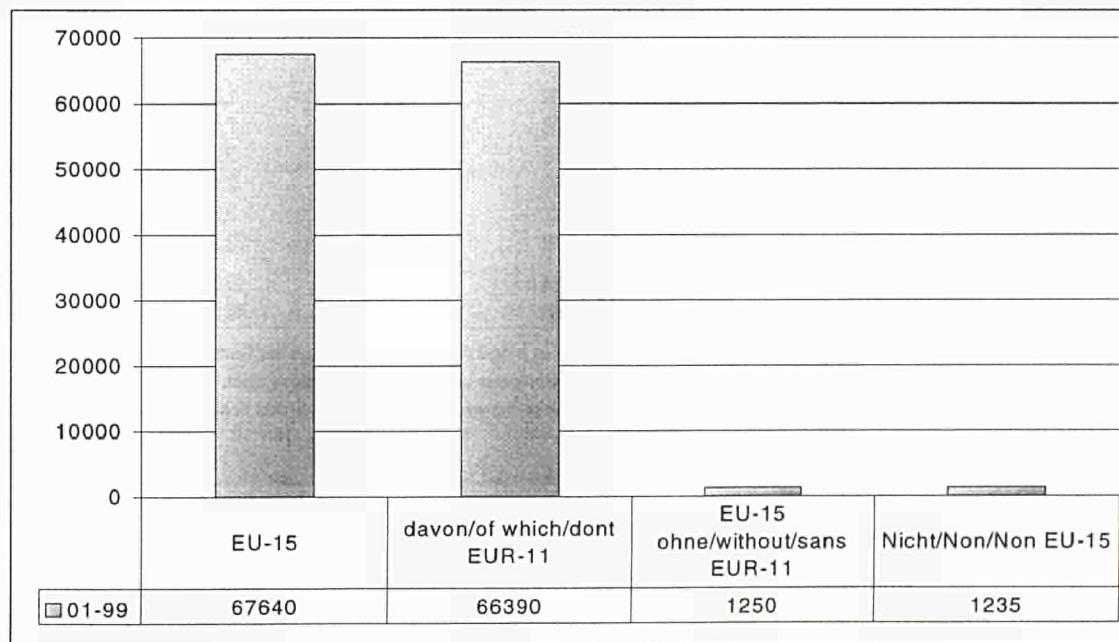
Letzter Monat (Mio. Euro)

**Euro bond issues**

latest month (mio euro)

**Émissions d'obligations en euro**

dernier mois (mio euro)



(¹) Verbucht nach dem Zahlungsdatum.

Recording based on the payment date.

Comptabilisées à la date de paiement.

**Anleihemarkt**
**Bond market**
**Marché obligataire**
**Emissionen von Euro-Anleihen nach Laufzeit aufgeschlüsselt**  
Mio. Euro

**Euro bond issues by maturity breakdown**  
mio euro

**Émissions d'obligations en euro ventilées par échéance**  
mio euro

	Emittenten Issuers Émetteurs	Laufzeit in Jahren Maturity in years Echéance en années				Insgesamt Total Total
		< 5	5-10	10-20	> 20	
		169	5 264	17 635	1 192	
31/01/99	Öff. Sektor/Governments/Administrations	120	18	2 642	350	3 130
	Institutionen/Institutions/Institutions	7 199	20 627	12 749	910	41 485
	Unternehmen/Corporate/Enterprises	7 488	25 909	33 026	2 452	68 875
	Insgesamt/Total/Total					

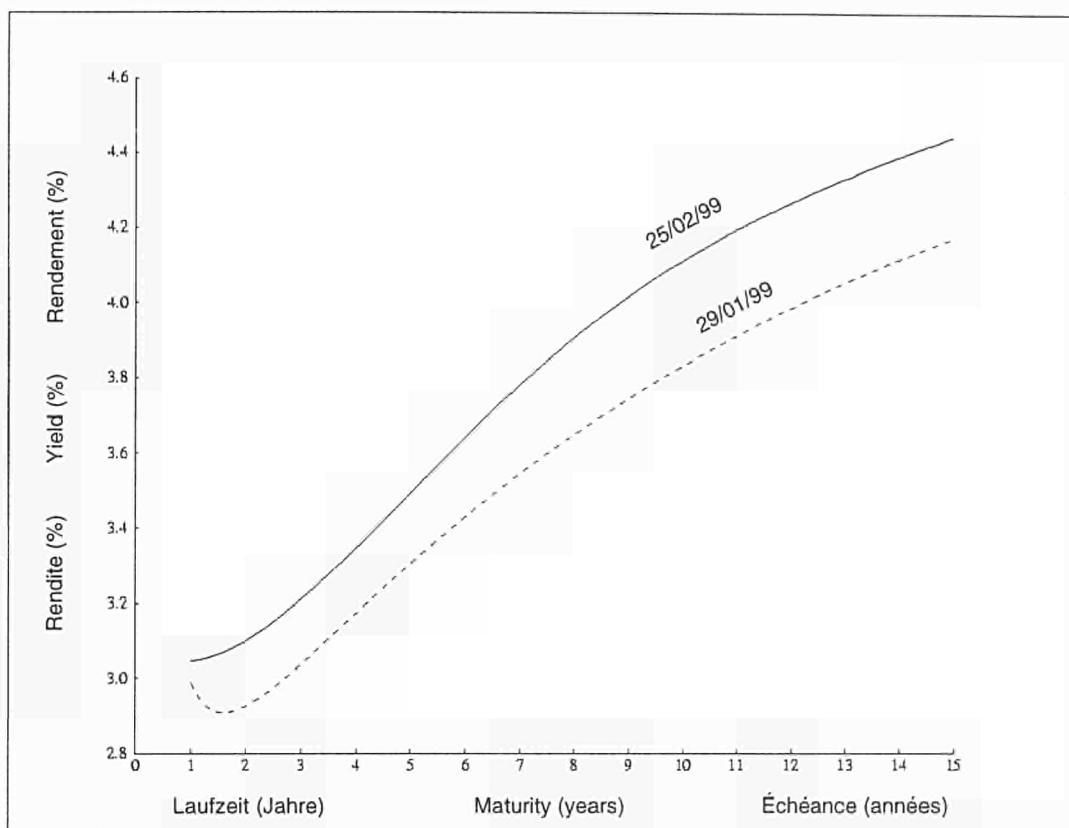
**Gesamter Sekundärmarktumsatz und prozentualer Marktanteil der Euro-Wertpapiere**
**Total secondary market turnover and % of market taken by Euro securities**
**Volume d'affaires total sur le marché secondaire et part de marché des titres en euro**

	Umsatz in Millionen Ecu/Euro Turnover in millions of ECU/euro Volume d'affaires en millions d'écu/euro		% Marktanteil von Ecu/Euro-Wertpapiere, nach Instrument % of market held by ECU/Euro securities by instrument % du marché détenue par les titres en écu/euro, par instrument					
			Festverzinsliche Internationale Anleihen	Andere festver- zinsliche Anleihen	Wandel- anleihen	Anteilen mit variablem Zinssatz	Kurz- & mittelfristige Anleihen	
	All currencies	of which	International straight bonds	Others straight	Convertibles	Floating rate notes	Short- & med. term notes	
	Toutes les monnaies	dont	Obligations internationales à taux fixe	Autres obligations à taux fixe	Convertibles	"Notes" à taux flottants	"Notes" à court & moyen terme	
( <sup>1</sup> )		ECU/Euro	USD					
1997	43 730 471	1 789 497	10 728 586	3,11	3,21	0,40	0,69	5,75
1998	50 635 165	2 367 253	9 752 604	7,03	4,02	4,54	1,67	8,04
1998 7	4 538 480	240 228	958 575	5,95	4,84	1,56	3,14	9,54
8	4 365 855	219 057	993 713	6,08	4,32	7,41	2,41	10,76
9	5 103 149	210 895	864 635	7,06	3,22	3,34	1,46	11,38
10	4 408 668	229 564	659 668	10,40	4,26	2,44	1,58	9,72
11	3 648 869	185 287	583 613	8,21	4,24	2,61	1,71	9,70
12	2 707 788	158 681	376 047	8,92	4,28	23,28	3,01	14,40
1999 1	1 981 407	852 210	736 766	13,88	-	18,87	7,96	16,11
2	1 184 070	839 900	179 109	29,53	-	49,24	24,93	27,12

(<sup>1</sup>) Jahreswerte ergeben sich als Summe der vierteljährlichen Zahlen; diese Summe ist möglicherweise nicht gleich der Summe der monatlichen Daten.

(<sup>1</sup>) Yearly figures are calculated as a total of quarterly figures; there may be some differences with the total of monthly data.

(<sup>1</sup>) Les chiffres annuels correspondent au total des chiffres trimestriels. Il peut y avoir certaines différences avec le total des données mensuelles.

**Euro-  
Renditenstrukturkurve (¹)**
**Euro yield  
curve (¹)**
**Courbe de rendement de  
l'euro (¹)**

**Monatliche Renditen**

Durchschnitt, in %, für 1 - 15 Jahre

**Monthly yields**

average, in %, for 1 - 15 years

**Rendements mensuels**

moyenne, en %, pour 1 - 15 ans

	EUR-11							EU-15					
	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99		01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99
1	3,088	3,050						3,078	3,044				
2	3,016	3,032						3,014	3,032				
3	3,106	3,157						3,106	3,157				
4	3,228	3,304						3,228	3,303				
5	3,357	3,449						3,356	3,449				
6	3,482	3,587						3,482	3,587				
7	3,599	3,713						3,600	3,714				
8	3,707	3,827						3,708	3,829				
9	3,805	3,930						3,806	3,931				
10	3,894	4,021						3,895	4,023				
11	3,974	4,103						3,976	4,105				
12	4,048	4,177						4,050	4,178				
13	4,115	4,244						4,117	4,245				
14	4,177	4,305						4,178	4,306				
15	4,233	4,362						4,235	4,363				

(¹) Die Kurve und die Renditen werden täglich von Eurostat berechnet auf Basis von ISMA-Daten. Weitere Informationen finden Sie auf Eurostats Internetseite:  
<http://europa.eu.int/en/comm/eurostat>

The curve and the yields are calculated daily by Eurostat based on the data of ISMA. For further information, see Eurostat internet web site:

<http://europa.eu.int/en/comm/eurostat>

La courbe et les rendements sont calculés quotidiennement par Eurostat sur la base des données de l'ISMA . De plus amples informations sont disponibles sur la page web d'Eurostat: <http://europa.eu.int/en/comm/eurostat>

**Clearing von Banktransaktionen in Euro durch TARGET**
**Clearing of euro banking transactions through TARGET**
**Compensation des transactions bancaires en euro par TARGET**
**Nach Geschäftsvolumen  
(Zahl der Auszahlungen)**
**By volume of transactions  
(number of payments)**
**Par volume de transactions  
(par volume de paiement)**

	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99	07-99	08-99	09-99	10-99	11-99	12-99
Alle Zahlungen - All payments - Tous les paiements												
Gesamt												
Total	3 015 268	3 081 425										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	150 763	154 071										
Moyenne journalière												
Grenzüberschreitende Zahlungen - Cross-border payments - Paiements transfrontaliers												
Gesamt												
Total	402 266	520 203										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	20 113	26 010										
Moyenne journalière												
Inländische Zahlungen - Domestic payments - Paiements domestics												
Gesamt												
Total	2 613 002	2 561 222										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	130 650	128 061										
Moyenne journalière												

**Nach Geschäftswert  
(Mrd Euro)**
**By value of transactions  
(bn euro)**
**Par valeur de transactions  
(mrd euro)**

Alle Zahlungen - All payments - Tous les paiements												
Gesamt												
Total	20 831	18 869										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	1 042	943										
Moyenne journalière												
Grenzüberschreitende Zahlungen - Cross-border payments - Paiements transfrontaliers												
Gesamt												
Total	7 107	7 006										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	355	350										
Moyenne journalière												
Inländische Zahlungen - Domestic payments - Paiements domestics												
Gesamt												
Total	13 724	11 863										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	686	593										
Moyenne journalière												

**Clearing von Banktransaktionen in Euro durch andere Systeme**
**Clearing of euro banking transactions through other systems**
**Compensation des transactions bancaires par d'autres systèmes**
**Nach Geschäftsvolumen  
(Zahl der Auszahlungen)**
**By volume of transactions  
(number of payments)**
**Par volume de transactions  
(par volume de paiement)**

	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99	07-99	08-99	09-99	10-99	11-99	12-99
Euro 1												
Gesamt												
Total	855 032	1 062 263										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	42 752	53 113										
Moyenne journalière												
Gesamt												
Total	958 828	934 528										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	47 941	46 726										
Moyenne journalière												
Gesamt												
Total	439 479	434 982										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	21 974	21 749										
Moyenne journalière												
Gesamt												
Total	100 696	92 200										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	5 035	4 610										
Moyenne journalière												

**Nach Geschäftswert  
(Mrd Euro)**
**By value of transactions  
(bn euro)**
**Par valeur de transactions  
(mrd euro)**

Euro 1												
Gesamt												
Total	3 441	3 456										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	172	173										
Moyenne journalière												
Gesamt												
Total	4 001	3 183										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	200	159										
Moyenne journalière												
Gesamt												
Total	2 131	1 742										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	107	87										
Moyenne journalière												
Gesamt												
Total	168	84										
Total												
Täglicher Durchschnitt												
Daily average	8	4										
Moyenne journalière												

**CD-ROM****CD-ROM****CD-ROM**

Weitere statistische Informationen, Erläuterungen sowie ausführlichere historische Daten finden Sie auf dem CD-ROM.

- Defizit und Verschuldung des Staates
- Kaufkraft der Ecu/Euro
- Bilaterale Wechselkurse (Ecu/Euro/Dollar/effektiver Wechselkurs/usw.)
- WKM Daten (Bilaterale Schwankungen, Gewichte der Währungen im Ecu, Abweichungsindikator, usw.)
- WKM2: Abweichungen gegenüber dem Euro
- Amtliche Währungsreserven (einschließlich Gold, ohne Gold, Position im IWF, usw.)
- Swap-Operationen des EMI/EZB
- Auslandsforderungen und -verbindlichkeiten
- Geldvolumen
- Zinssätze (kurz- und langfristige)
- Aktienmarkt
- Informationen über den Ecu und Euro-Anleihemarkt
- Ecu- und Euro-Banktransaktionen

Further statistical information, explanatory notes as well as more complete historical data series are available on our CD-ROM.

- General government deficit and debt
- Purchasing power of the ECU/euro
- Bilateral exchange rates (ECU/euro/dollar/effective exchange rates, etc)
- ERM data (Bilateral fluctuations, ECU weights, divergence indicator, etc)
- ERM2: divergence from euro
- Foreign official reserves (including gold, excluding gold, IMF position etc)
- Swap operations of the EMI/ECB
- External assets and liabilities
- Monetary aggregates
- Interest rates (short- and long-term)
- Stock market
- ECU and euro bond market information
- ECU and euro banking transactions

De plus amples informations, notes explicatives et données historiques plus complètes sont disponibles sur notre CD-ROM

- Dette et déficit des administrations publiques
- Pouvoir d'achat de l'écu/euro
- Taux de change bilatéraux (Ecu/euro/dollar/taux de change effectif réel/etc.)
- Données du MTC (Poids des monnaies de l'écu, fluctuations bilatérales, indicateur de divergence, etc.)
- MCE2: Fluctuations par rapport à l'euro
- Réserves officielles extérieures (or inclus, or exclus, position auprès du FMI, etc.)
- Opérations swaps de l'IME/BCE
- Comptes des actifs et des passifs extérieurs
- Masse monétaire
- Taux d'intérêt (à court et à long terme)
- Marché boursier
- Informations sur le marché en écu et en euro
- Transactions bancaires de l'écu et de l'euro

BELGIQUE/BELGIË

Jean De Lannoy

Avenue du Roi 202/Koningslaan 202  
B-1190 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 538 43 08  
Fax (32-2) 538 08 41  
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be  
URL: <http://www.jean-de-lannoy.be>

La librairie européenne/De Europese Boekhandel

Rue de la Loi 244/Wetstraat 244  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 295 26 39  
Fax (32-2) 735 08 60  
E-mail: mail@libeurop.be  
URL: <http://www.libeurop.be>

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad

Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42  
B-1000 Bruxelles/Brussel  
Tél. (32-2) 552 22 11  
Fax (32-2) 511 01 84

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S

Herstadvang 10-12  
DK-2620 Alpernslund  
Tlf. (45) 43 63 23 00  
Fax (45) 43 63 19 69  
E-mail: schultz@schultz.dk  
URL: <http://www.schultz.dk>

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag GmbH

Vertriebsabteilung  
Amsterdammer Straße 192  
D-50735 Köln  
Tel. (49-221) 97 66 80  
Fax (49-221) 97 66 82 78  
E-Mail: vertrieb@bundesanzeiger.de  
URL: <http://www.bundesanzeiger.de>

ΕΛΛΑΣ/GREECE

G. C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore  
Panepistimiou 17  
GR-10564 Athina  
Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3/4/5  
Fax (30-1) 323 98 21  
E-mail: elebooks@netor.gr

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar, 27  
E-28011 Madrid  
Tel. (34) 915 38 21 11 (Libros),  
913 84 17 15 (Suscripc.)  
Fax (34) 915 38 21 21 (Libros),  
913 84 17 14 (Suscr.)  
E-mail: clientes@com.bole.es  
URL: <http://www.bole.es>

Mundi Prensa Libros, SA

Castelló, 37  
E-28001 Madrid  
Tel. (34) 914 36 37 00  
Fax (34) 915 75 39 98  
E-mail: libreria@mundiprensa.es  
URL: <http://www.mundiprensa.com>

FRANCE

Journal officiel

Service des publications des CE  
26, rue Desaix  
F-75727 Paris Cedex 15  
Tél. (33) 140 58 77 31  
Fax (33) 140 58 77 00

IRELAND

Government Supplies Agency

Publications Section  
4-5 Harcourt Road  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 661 31 11  
Fax (353-1) 475 27 60  
E-mail: opw@iol.ie

ITALIA

Licosa SpA

Via Duca di Calabria, 1/1  
Casella postale 552  
I-50125 Firenze  
Tel. (39-55) 064 54 15  
Fax (39-55) 064 12 57  
E-mail: licosa@ftbcc.it  
URL: <http://www.ftbcc.it/licosa>

LUXEMBOURG

Messageries du livre SARL

5, rue Raiffeisen  
L-2411 Luxembourg  
Tél. (352) 40 10 20  
Fax (352) 49 06 61  
E-mail: md1@pt.lu  
URL: <http://www.md1.lu>

Abonnements:

Messageries Paul Kraus  
11, rue Christophe Plantin  
L-2339 Luxembourg  
Tél. (352) 49 98 88-8  
Fax (352) 49 98 88-444  
E-mail: mpk@pt.lu  
URL: <http://www.mpk.lu>

NEDERLAND

SDU Servicecentrum Uitgevers

Christoffel Plantijnstraat 2  
Postbus 20014  
2500 EA Den Haag  
Tel. (31-70) 378 98 80  
Fax (31-70) 378 97 83  
E-mail: sdu@sdu.nl  
URL: <http://www.sdu.nl>

ÖSTERREICH

Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung GmbH

Kohlmarkt 16  
A-1014 Wien  
Tel. (43-1) 53 16 11 00  
Fax (43-1) 53 16 11 67  
E-Mail: bestellen@manz.co.at  
URL: <http://www.austria.EU.net:81/manz>

PORTUGAL

Distribuidora de Livros Bertrand Ltd.

Grupo Bertrand, SA  
Rua das Terras dos Vales, 4-A  
Apartado 60037  
P-2700 Amadora  
Tel. (351-1) 495 90 50  
Fax (351-1) 496 02 55

Imprensa Nacional-Casa da Moeda, EP

Rua Marquês Sá da Bandeira, 16-A  
P-1050 Lisboa Codex  
Tel. (351-1) 353 03 99  
Fax (351-1) 353 02 94  
E-mail: del.incm@mail.telepac.pt  
URL: <http://www.incm.pt>

SUOMI/FINLAND

Akateeminen Kirjakauppa/Akademiska Bokhandeln

Keskuskatu 1/Centralgatan 1  
PL/PB 128  
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors  
P/ln (358-9) 121 44 18  
F./fax (358-9) 121 44 35  
Sähköposti: akatilaus@akateeminen.com  
URL: <http://www.akateeminen.com>

SVERIGE

BTJ AB

Traktorvägen 11  
S-221 82 Lund  
Tfn (46-46) 18 00 00  
Fax (46-46) 30 79 47  
E-post: btjeu-pub@btj.se  
URL: <http://www.btj.se>

UNITED KINGDOM

The Stationery Office Ltd

International Sales Agency  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. (44-171) 873 90 90  
Fax (44-171) 873 84 63  
E-mail: ipa.enquiries@theso.co.uk  
URL: <http://www.theso.co.uk>

ÍSLAND

Bokabud Larusar Blöndal

Skólabörðustig, 2  
IS-101 Reykjavík  
Tel. (354) 551 56 50  
Fax (354) 552 55 60

NORGE

Swets Norge AS

Østenjoveien 18  
Boks 6512 Etterstad  
N-0606 Oslo  
Tel. (47-22) 97 45 00  
Fax (47-22) 97 45 45

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

Euro Info Center Schweiz

c/o OSEC  
Stampfenbachstraße 85  
PF 492  
CH-8035 Zürich  
Tel. (41-1) 365 53 15  
Fax (41-1) 365 54 11  
E-mail: eics@osec.ch  
URL: <http://www.osec.ch/eics>

БЪЛГАРИЈА

Europress Euromedia Ltd

59, blvd Vitosha  
BG-1000 Sofia  
Tel. (359-2) 980 37 66  
Fax (359-2) 980 42 30  
E-mail: Milena@mbox.cit.bg

ČESKÁ REPUBLIKÁ

ÚSIS

NIS-prdejna  
Havelkova 22  
CZ-130 00 Praha 3  
Tel. (420-2) 24 23 14 86  
Fax (420-2) 24 23 11 14  
E-mail: nkposp@dec.nis.cz  
URL: <http://usiscr.cz>

CYPRUS

Cyprus Chamber of Commerce and Industry

PO Box 1455  
CY-1509 Nicosia  
Tel. (357-2) 66 95 00  
Fax (357-2) 66 10 44  
E-mail: info@ccci.org.cy

ESTI

Eesti Kaubandus-Tööstuskoda (Estonian Chamber of Commerce and Industry)

Toom-Kooli 17  
EE-0014 Tallinn  
Tel. (372) 646 02 44  
Fax (372) 646 02 45  
E-mail: einfo@koda.ee  
URL: <http://www.koda.ee>

HRVATSKA

Mediatrade Ltd

Pavla Hatza 1  
HR-10000 Zagreb  
Tel. (385-1) 43 03 92  
Fax (385-1) 43 03 92

MAGYARORSZÁG

Euro Info Service

Európa Ház  
Márgitsziget  
PO Box 475  
H-1396 Budapest 62  
Tel. (36-1) 350 80 25  
Fax (36-1) 350 90 32  
E-mail: euroinfo@mail.matav.hu  
URL: <http://www.euroinfo.hu/index.htm>

MALTA

Miller Distributors Ltd

Malta International Airport  
PO Box 25  
Luqa LQA 05  
Tel. (356) 66 44 88  
Fax (356) 67 67 99  
E-mail: gwirth@usa.net

POLSKA

Ars Polona

Krakowskie Przedmiescie 7  
Skr. pocztowa 1001  
PL-00-955 Warszawa  
Tel. (48-22) 826 12 01  
Fax (48-22) 826 62 40  
E-mail: ars\_pol@bevy.hsn.com.pl

ROMÂNIA

Euromedia

Str. G.-al Berchetel Nr 41  
RO-70749 Bucuresti  
Tel. (40-1) 315 44 03  
Fax (40-1) 315 44 03

RUSSIA

CCEC

60-Jetiya Oktiyabrya Av. 9  
117312 Moscow  
Tel. (7-095) 135 52 27  
Fax (7-095) 135 52 27

SLOVAKIA

Centrum VTI SR

Nám. Slobody, 19  
SK-81223 Bratislava  
Tel. (421-7) 531 83 64  
Fax (421-7) 531 83 64  
E-mail: europ@tbb1.sltk.stuba.sk  
URL: <http://www.sltk.stuba.sk>

SLOVENIA

Gospodarski Vestnik

Dunajska cesta 5  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel. (386) 611 33 03 54  
Fax (386) 611 33 91 28  
E-mail: europ@guestnik.si  
URL: <http://www.guestnik.si>

TÜRKIYE

Dünya Infotel AS

100, Yil Mahallesi 34440  
TR-80050 Bağcılar-Istanbul  
Tel. (90-212) 629 46 89  
Fax (90-212) 629 46 27  
E-mail: infotel@dunya-gazete.com.tr

AUSTRALIA

Hunter Publications

PO Box 404  
3067 Abbotsford, Victoria  
Tel. (61-3) 94 17 53 61  
Fax (61-3) 94 19 71 54  
E-mail: jdavies@ozemail.com.au

CANADA

Les éditions La Liberté Inc.

3020, chemin Sainte-Foy  
G1X 3V6 Québec, Québec  
Tel. (1-418) 658 37 63  
Fax (1-800) 567 54 49  
E-mail: liberté@mediom.qc.ca

Renouf Publishing Co. Ltd

5369 Chemin Canotek Road Unit 1

K1J 9J3 Ottawa, Ontario

Tel. (1-613) 745 26 65

Fax (1-613) 745 76 60

E-mail: order.dept@renoulbooks.com

URL: <http://www.renoulbooks.com>

EGYPT

The Middle East Observer

41 Sherif Street  
Cairo  
Tel. (20-2) 393 97 32  
Fax (20-2) 393 97 32  
E-mail: order\_book@meobserver.com.eg  
URL: <http://www.meobserver.com.eg>

INDIA

EBIC India

3rd Floor, Y. B. Chavan Centre  
Gen. J. Bhosale Marg.  
400 021 Mumbai  
Tel. (91-22) 282 60 64  
Fax (91-22) 285 45 64  
E-mail: ebic@giashm01.vsnl.net.in  
URL: <http://www.ebicindia.com>

ISRAËL

ROY International

41, Mishmar Hayarden Street  
PO Box 13056  
61130 Tel Aviv  
Tel. (972-3) 649 94 69  
Fax (972-3) 648 60 39  
E-mail: royl@netvision.net.il

Sub-agent for the Palestinian Authority:

Index Information Services

PO Box 19502  
Jerusalem  
Tel. (972-2) 627 16 34  
Fax (972-2) 627 12 19

JAPAN

PSI-Japan

Asahi Sanbancho Plaza #206  
7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku  
Tokyo 102  
Tel. (81-3) 32 34 69 21  
Fax (81-3) 32 34 69 15  
E-mail: books@psi-japan.co.jp  
URL: <http://www.psi-japan.com>

MALAYSIA

EBIC Malaysia

Level 7, Wisma Hong Leong  
18 Jalan Perak  
50450 Kuala Lumpur  
Tel. (60-3) 262 62 98  
Fax (60-3) 262 61 98  
E-mail: ebic-kl@mol.net.my

PHILIPPINES

EBIC Philippines

19th Floor, PS Bank Tower  
Sen. Gil J. Puyat Ave. cor. Tindalo St.  
Makati City  
Metro Manila  
Tel. (63-2) 759 66 80  
Fax (63-2) 759 66 90  
E-mail: ecpc@globe.com.ph  
URL: <http://www.eccp.com>

SOUTH KOREA

Information Centre for Europe (ICE)

204 Woo Sol Parktel  
395-185 Seogyo Dong, Mapo Ku  
121-210 Seoul  
Tel. (82-2) 322 53 03  
Fax (82-2) 322 53 14  
E-mail: euroinfo@shinbiro.com

THAILAND

EBIC Thailand

29 Vanissa Building, 8th Floor  
Soi Chidom  
Ploenchit  
10330 Bangkok  
Tel. (66-2) 655 06 27  
Fax (66-2) 655 06 28  
E-mail: ebicbk@ksc15.th.com  
URL: <http://www.ebicbk.org>

UNITED STATES OF AMERICA

Bernan Associates

4611-F Assembly Drive  
Lanham MD20706  
Tel. (1-800) 274 44 47 (toll free telephone)  
Fax (1-800) 865 34 50 (toll free fax)  
E-mail: query@bernan.com  
URL: <http://www.bernan.com>

ANDERE LÄNDER/OTHER COUNTRIES/  
AUTRES PAYS

Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer Wahl / Please contact the sales office  
of your choice / Veuillez vous adresser  
au bureau de vente de votre choix

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excluding VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg (TVA exclue):  
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro: EUR 15  
Abonnement • Subscription: EUR 150



AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2985 Luxembourg